



Maisel Wochenblatt

01



Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

24H GAMING // LAN PARTY



KIMM TOGETHER



LAN PARTY // 22. BIS 23. JÄNNER

KIMM MERAN // UNTERMAIS

DUNG SOUTH TYROLEAN GAMING FERTILIZER

DUNG

16+ // ALLE KONSOLEN ERWÜNSCHT

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

G Gutweniger
Böden - Pavimenti
Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM
A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung



SCHIMMELSANIERUNG

Schützen Sie Ihre Gesundheit!
Eine fachgerechte Schimmelsanierung beseitigt nicht nur die Flecken und gehört in die Hände von Fachleuten!

Qualität hat einen Namen!
MAIER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malemeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausseer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den Klimageräten von



Knoll
Getintet
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopardstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Bauunternehmen
R PAUL R
EITERE R
39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrlplatten
- Natursteinmauern



MARTIN
UNTERTHURNER
Fliesen Mosaik Marmorleger
Hagenstr. 1 | 39012 Meran
Tel. 335 5 35 65 16



Jacob KG
d. Jacob Dork & Co.

Steinverarbeitung - Lavorazione pietre

Grabdenkmäler, Küchen- und Badabdeckplatten, Treppen, Fensterbänke und Brunnen

0473/44 80 82
info@jacobmarmor.com
Meran - St. Josefstr. 2 und Max Valierstr. 36

E EUROBETON
HOCHBAU & TIEFBAU 2000

#instamodelnein Danke

RICHTIGE KERLE KOMMEN ZU UNS!

- Du suchst einen Beruf im Bausektor oder eine Lehrlingsstelle?
- Du hast Spaß an Bauarbeiten und am Umgang mit Werkzeugen?
- Du bist handwerklich geschickt und technisch versiert?

...und natürlich wolltest Du schon immer einen Bagger fahren?

Dann bewirb Dich bei uns! Mail: info@eurobeton2000.com Tel.: (+39) 335 82 86 700 www.eurobeton2000.com



agostini

ÖFFNUNGSZEITEN
MO-FR 8.00-12.00 | 14.00-18.30
SA 8.00-12.00
MERAN, REICHSTR. 108
0473 236 222

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol
druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermbs
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



HAFNER
KONRAD



HEIZUNGS-, SANITÄR-, SOLAR UND GASANLAGEN
I - 39012 Meran | Max-Valier-Straße 13
Tel. 0473 22 14 20 | Fax 0473 22 19 00
info@hafner-konrad.it
www.hafner-konrad.it

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

KNX

MÖLTEN - LANA
www.elektro-wimit.it

WIMIT GmbH

Ihr Elektriker in Südtirol für Haus und Gewerbe

M **24h** LANA +39 349 282 8300
MÖLTEN +39 0471 668148
info@elektro-wimit.it

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien



Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- 🏠 Neubauten
- 🏠 Umbauten
- 🏠 Energetische Sanierung
- 🏠 Wärmedämmung Fassade
- 🏠 Kran-Arbeiten
- 🏠 Bagger-Arbeiten
- 🏠 Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

Fenster
Jalousien

restaurieren
sanieren
austauschen

MOSER
TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

www.moser-josef.it

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, willkommen im neuen Jahr! Man glaubt es kaum, aber das Jahr 2022 ist inzwischen fast zwei Wochen alt. Wir haben die Feiertage und den Jahreswechsel hoffentlich gut überstanden und nach den Feiertagen unsere Arbeit wieder aufgenommen. Und alles scheint beim Alten, alles wie gehabt. Der Alltagstrott hat uns wieder, die Meldungen rund um Omikron begleiten uns auf Schritt und Tritt, trübe Nachrichten aus dem Weltgeschehen sind omnipräsent. Vielleicht geht es auch Ihnen so, dass Sie am liebsten keine Tageszeitungen mehr lesen, keine Nachrichtensendungen mehr konsumieren, keine News mehr hören möchten (in diesem Fall wäre der aktuelle Büchertipp von Horst Ellmenreich, Rolf Dobelli, siehe Seite 26, für Sie interessant). Oft fällt es uns schwer, in der momentanen Situation Hoffnung und Zuversicht zu bewahren. Aber Kopf hoch: Auch heuer wird auf den Winter ein Frühling, auf den Frühling ein Sommer, auf den Sommer ein Herbst folgen. Jeder Tag wird uns neue Chancen bieten, kleinere und größere Überraschungen und Freuden bringen. Darauf dürfen wir neugierig und gespannt sein. In diesem Sinne wünscht Ihnen allen, das gesamte Team vom Maiser Wochenblatt, ein gesundes, erfolgreiches 2022.

Haben Sie eine gute Zeit, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller

| | |
|---|----|
| Inhalt | |
| Editorial & Inhalt..... | 03 |
| Grußbotschaft der Vize-Bürgermeisterin..... | 04 |
| Maria Anna Götsch, Witwe Grittner feiert 101. Geburtstag..... | 04 |
| Gaming-Kultur braucht ihren Raum..... | 05 |
| Nachrichten aus der Gemeinde Meran..... | 06 |
| Abstände zwischen den Gebäuden..... | 07 |
| Veranstaltungen in Algund..... | 08 |
| Weihnachtsfeier der Südtiroler Krebshilfe..... | 08 |
| Eine wertvolle Unterstützung für „neu gewordene“ Eltern..... | 10 |
| Stärkung des Verbraucherrechts..... | 11 |
| Die Brennessel, ein Multitalent..... | 11 |
| Eine Geschenkidee, die Freude bereitet..... | 12 |
| Weihnachtssingspiel an der Grundschule Obermais..... | 13 |
| Kleinanzeiger..... | 14 |
| Maiser Service Blatt..... | 14 |
| Was ist eigentlich Flugobst?..... | 16 |
| BKU sagt Vergelt's Gott..... | 17 |
| Dr. Wilfried Erckert..... | 19 |
| „Freunde in der Welt“..... | 20 |
| Pfarnachrichten..... | 20 |
| Incontro con Sandra Zambianco..... | 22 |
| Nuotatori dell'Aesse in evidenza..... | 23 |
| Sempre attivi gli anziani di Santa Maria Assunta..... | 23 |
| Abbonarsi al Maiser conviene..... | 23 |
| Ultner lichtstunde- Josef Lösch..... | 24 |
| Cambio del tesoriere, nuovo IBAN..... | 25 |
| Arte di strada, stop fino al 31 gennaio..... | 25 |
| Raccolta gratuita degli alberi di Natale..... | 25 |
| „Guardiamo avanti con rinnovata fiducia“..... | 26 |
| Tipps für Bücherwürmer..... | 27 |
| Impressum..... | 27 |



St.: ... noch de Feiertoge mit Geschenke und Feiern isch die Geldtasch woll eppes leichter gwordn ...
 O.: ... jo, sell stimmt genau ...
 U.: ... derfir isch es Körpergwicht gestiegn ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 26.01.2022

Redaktionsschluss: Freitag, 21.01.2022

Internet: www.wochenblatt.it

| | | | |
|--------------------|---------------------|-------------------|-------------------------------|
| Kontakte: | | Telefon | E-Mail |
| Redaktion | Ernst Müller | 333-464 333 4 | redaktion@wochenblatt.it |
| Redazione italiana | Walter Taranto | 338-544 9006 | wtaranto@wochenblatt.it |
| Werbung | Robert Bernard | 338-303 74 66 | robert.bernard@wochenblatt.it |
| Werbung allgemein | | 0473-49 15 05 | werbung@wochenblatt.it |
| | Intermedia Concepts | 0473-055 220 | hatzis@wochenblatt.it |
| Herausgeber | Helmuth Fritz | 335-63 777 53 | verwaltung@wochenblatt.it |
| | | Fax 0473-49 15 03 | |

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM



Das
KiMM
wünscht allen ein
gesundes Jahr 2022

... Samstagvormittag vor dem KiMM:

An den Samstagen, 15., 22. und 29. Jänner können Sie sich vor dem **KiMM** von **Charly** von 9:00 bis 12 Uhr Ihre **Messer schleifen** lassen und auch hochwertige Messer **käuflich erwerben**.

KVW-Preiswatten abgesagt

Tischreservierung Bistro FESTIVAL
Tel. 0473 - 606 456

KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

■ Neujahrs-Grüße

Grußbotschaft der Vize-Bürgermeisterin

Liebe Meranerinnen und Meraner,

nach einem Jahr der kommissarischen Verwaltung startet Meran mit einer neuen Stadtregierung ins neue Jahr. Uns stehen wichtige Aufgaben und Entscheidungen bevor, die wir gemeinsam angehen müssen. Viele Mitbürgerinnen und Mitbürger haben sich bereits mit ihren Anliegen und Vorschlägen an mich gewandt, was ich sehr zu schätzen weiß. Der persönliche Austausch ist mir wichtig. Die Beteiligung der Gemeinschaft am Gemeindegeschehen und an der Politik ist ausschlaggebend für die nachhaltige Entwicklung unserer Stadt.

In den nächsten dreieinhalb Jahren gilt es wichtige Projekte weiterzuentwickeln, wie z. B. den Ausbau der Fahrradwege, die Optimierung des Müllentsorgungssystems und die Wiederherstellung eines sauberen Stadtbildes. Klimaschutz muss in allen Aufgabenbereichen mitgedacht und implementiert werden. Behördengänge müssen vereinfacht und digitalisiert werden, um einen besseren Service für alle zu gewährleisten. Soziale Themen wie das leistbare

Wohnen und eine flexible, ganzjährige Kinderbetreuung stehen ganz oben auf der Prioritätenliste. Vereine sollen in ihrer Tätigkeit besser begleitet und stärker unterstützt werden, sie bilden eine tragende Säule unserer Gemeinschaft. Bürgerbeteiligung muss gefördert werden, auch um zukunftsweisende Projekte wie die Entwicklung des Kasernenareals gemeinsam gestalten zu können.

Die letzten beiden Jahre haben unsere Gesellschaft stark gefordert, Zusammenhalt ist jetzt wichtiger denn je. Dabei tut es gut, jene Dinge in den Vordergrund zu stellen, die uns einen, nicht jene, die uns spalten. Toleranz, Solidarität und gegenseitiger Respekt geben uns das Vertrauen und den nötigen Halt, um zuversichtlich ins neue Jahr zu blicken.

Ich hoffe, Ihr habt die Feiertage im Kreise der Familie, mit Euren Liebsten und Freunden gut verbracht und wünsche Euch allen ein schönes neues Jahr, viel Freude, Glück und Gesundheit!



Katharina Zeller
Vize-Bürgermeisterin

Maria Anna Götsch, Witwe Grittner feiert 101. Geburtstag

Am Freitag, 31. Dezember, hat Maria Götsch im Beisein ihrer Söhne Hubert und Horst und engster Familienangehörigen ihren 101. Geburtstag gefeiert.

Frau Götsch wurde in Marling geboren und lebt seit 2006 im Obermaiser Seniorenheim Eden und genießt die ausgesprochen gute Pflege des Heims. Bereits als Mädchen hatte sie in der Marmeladenfabrik Zuegg in Lana gearbeitet und war später auch als Kindergärtnerin tätig gewesen. Ab 1950 führte sie zusammen mit ihrem Ehemann die Meraner Tauschhalle in den Lauben und das Möbelgeschäft Grittner am Pfarrplatz.

Es gratulierten sie Söhne Hubert und Horst mit Familie (drei Enkel und zwei Urenkel)

Bei der Feier mit dabei war auch Sozialstadtrat Stefan Frötscher. Er überbrachte der Jubilarin einen Blumenstrauß und die Glückwünsche der Meraner Stadtverwaltung.



Maria Götsch (Bildmitte) und Stadtrat Stefan Frötscher (zweiter von links) bei der Geburtstagsfeier im Seniorenheim Eden.

**Fliesen
Passeier**
Erwin Oberprantacher

Verkauf und Verlegung

St. Martin in Pass.
Handy 348 3392282

**DEN BESTEN
SCHLAF
SCHENKT
DIE NATUR**

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Auflagen aus Kaschmir und Merinowolle oder aus Zirbenholz.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfasern.
- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.

35 JAHRE NATURAFIT
Naturafit - Kraft & Balance aus der Natur.

> Besuchen Sie uns in unserem Ausstellungsraum:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Oder in unserem Online-Shop unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

ONLINE SHOP

100% Natur

naturafit

Gaming-Kultur braucht ihren Raum

Jugendarbeit stellt Videospiele in den Focus -
Eventreihe des Jugenddienst Meran und Bozen

Alles wird digital, nicht nur in der Berufswelt und dem öffentlichen Leben. Videospiele sind auch die Gegenwart und Zukunft der westlichen Freizeitgestaltung.



“Laut einer aktuellen Umfrage spielen mittlerweile rund 50 Prozent der Bevölkerung regelmäßig Computer- und Videospiele. In der Altersgruppe der 16- bis 29-Jährigen beträgt der Anteil sogar über 80 Prozent.“, so Hannes Waldner, vom Jugenddienst Meran. Neben der Videospielekultur boomt auch die dahinterstehende Industrie. Inzwischen hat deren weltweiter Umsatz bereits jenen von anderen Kulturbereichen wie Film und Fernsehen überholt. Längst ist nicht nur der Spieleentwickler, sondern auch der Videospieleler selbst zum professionellen Berufsbild geworden, welche in E-Sport-Events wie jene der ESL, aber auch auf Streaming-Plattformen wie Twitch und YouTube einen beachtlichen Umsatz generieren können.



Unabhängig von seinem kommerziellen Erfolg birgt das Videospiele auch pädagogische Vorzüge und natürlich Risiken.



Dies wiederum verlangt nach entsprechender Sensibilisierung und Kompetenzvermittlung.

Südtirol ist von diesem globalen Höhenflug des digitalen Spiels nicht ausgenommen. “Auch die Jugenddienste beobachten den rasant wachsenden Trend bereits seit einigen Jahren. Was hierzulande aber nach wie vor fehlt, ist eine Plattform, welche die lokalen Stakeholder aus allen Bereichen vernetzt und Ressourcen bietet für alles, was Gaming als Kultur-Genre beinhaltet: Dies reicht von Event-Management über Game Development bis hin zu Medienpädagogik und Sensibilisierung.“, erklärt Michael Hofer vom Jugenddienst Bozen.

Einen wichtigen Schritt in diese Richtung unternehmen nun die Jugenddienste Meran und Bozen mit dem Kooperationsprojekt „DUNG – 24h Gaming“. Mit 3 Events sollen Gamer, Clans und Spieleentwickler, aber auch Eltern und Pädagogen südtirolweit mit dem Thema Gaming in Kontakt gebracht und untereinander vernetzt werden, um langfristig weitere Schritte gemeinsam zu entwickeln und sich dabei gegenseitig zu unterstützen.

Start der Eventreihe ist das KiMM TOGETHER vom 22. Januar bis Sonntag, 23. Januar 2022 im KiMM in Untermais.

100 Personen ab 16 Jahren treffen sich dort, um gemeinsam zu zocken, Ideen rund um das Netzwerk zu spinnen, zu diskutieren und sich einfach kennenzulernen. Auf dem Programm stehen mehrere Turniere (Rocket League, LoL, CS:GO, ...) sowie Diskussionsrunden zum Thema “Gaming”, eine interaktive Retro-Gaming Ausstellung und die Offline-Gaming-Area mit Brettspielen vom Moaser Spieletreff. Für das leibliche Wohl sorgt der Jugendtreff Schenna mit seinen engagierten Jugendlichen. Die Veranstaltung findet unter strengen Hygiene- und Sicherheitsmaßnahmen statt.

Anmeldungen und Infos zu dieser und auch den anderen geplanten Veranstaltungen gibt es auf:

www.gaming-dung.it oder auf Instagram unter [dung.suedtirol](https://www.instagram.com/dung.suedtirol).



EINTRITT 16+

LIVESTREAM

TURNIERE

TALKS

CHILL-AREA

RETRO-ECKE

UND MEHR...

INFOS UND TICKET



GAMING-DUNG.IT

Zugangsregelung:

Aufgrund der gesetzlichen Bestimmungen:

Eintritt 16 Plus
mit 2G Plus
(geimpft oder genesen
mit zusätzlichem,
aktuellem Test)

Nachrichten aus der Gemeinde Meran

Ja zum Grünplan

Die Stadtregierung hat kürzlich den Grünplan der Stadt Meran verabschiedet. Das Dokument wurde bereits in der vergangenen Amtsperiode von einer eigens hierfür eingerichteten Arbeitsgruppe verfasst. Diese bestand aus Magdalene Schmidt, Mauro Tomasi und Paolo Viskanic und wurde von der ehemaligen Stadträtin Gabriela Strohmer sowie von der Direktorin der Stadtgärtnerei Anni Schwarz koordiniert.

Der Grünplan zielt darauf ab, Meran mit seinen Promenaden, Parkanlagen, Alleen und privaten Gärten als Gartenstadt zu erhalten und zu entwickeln. Dafür wird das Erbe Merans als Gartenstadt als städtebauliches Konzept in die fortschreitende Planung der Freiräume aufgenommen. Der Grünplan ist ein integrierter Bestandteil der Stadtentwicklungs- und Umweltplanung, der alle Stadtteile unabhängig von ihrem bestehenden Grünanteil berücksichtigt.

„Der Grünplan hat seinen Ursprung in der Forderung nach einer gemeinsamen Strategie für die Verwaltung und Entwicklung des städtischen Grüns in Meran, insbesondere zur Erhaltung des in den letzten 150 Jahren entstandenen Erbes an städtischem Grün, mit dem Meran international bekannt geworden ist. Das Managements einer modernen Stadt ist sehr komplex: Der zunehmende anthropische Druck und die Notwendigkeit des Umweltschutzes, der sich auch aus den Auswirkungen des globalen Klimawandels ergibt, erfordern einen Plan mit Regeln und Überwachungsinstrumenten. Dieser muss sicherstellen, dass die Bewirtschaftung der gegenwärtigen Grünflächen und die Planung jeglicher Veränderung gemeinsame Strategien respektieren, auch über die einzelnen Stadtregierungen hinaus“, betonte Vizebürgermeisterin Katharina Zeller.

„Der Grünplan soll sicherstellen, dass in Zukunft das städtische Grün als eine echte Grundinfrastruktur zur Verbesserung der Lebensqualität und Attraktivität der Stadt bewertet, geplant, gestaltet, gegebenenfalls geschützt und verwaltet wird, so wie es an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert zum Beginn der Entfaltung Merans zur Kurstadt geschehen ist“, so Zeller. Im Januar-Februar soll der Grünplan dem Gemeinderat zur Überprüfung und Genehmigung unterbreitet werden.

Tarife der Sozialdienstleistungen bleiben unverändert

2022 werden die Tarife für die von der Stadtgemeinde Meran gewährleisteten Dienste im sozialen Bereich (Tagespflegeheim, Essen auf Rädern und Seniorenmensa, Obdachlosenhaus Arché samt Sozialmensa und Nachtquartier Meran), keine Erhöhung erfahren. Dies bestätigte der zuständige Stadtrat Stefan Frötscher. „Diese Maßnahme wurde vom Gemeindevorstand einstimmig gutgeheißen. Dadurch wollen wir den von den Folgen der Pandemie am stärksten betroffenen Menschen unter die Arme greifen“, so Frötscher. Die einzige Ausnahme bildet der Tagestarif für die Seniorenwohnungen mit begleitetem Wohnen dar, der von 3,50 Euro auf 4 Euro pro Tag erhöht wird. Diese Erhöhung ergibt sich in erster Linie aus den in den letzten Jahren gestiegenen Personalkosten.

Schatzmeister-Wechsel: Neue IBAN-Nummer

Der Schatzamtsdienst der Stadtgemeinde Meran wurde für den Zeitraum 2022-2026 an die Südtiroler Volksbank vergeben. Diese hatte einen Abschlag in Höhe von 3,3 Prozent auf den Ausschreibungsbetrag (150.000 Euro) angeboten

Mit dem Schatzmeister-Wechsel haben sich am 1. Januar auch die IBAN-Nummern der Bankkonten, auf welche Bürger und Bürgerinnen, die für die Inanspruchnahme der verschiedenen Dienstleistungen der Stadtgemeinde Meran zu entrichtenden Tarife überweisen müssen.

Die Neuigkeit betrifft vor allem die Meraner Familien mit Kindern, welche den Schulausspeisungsdienst in Anspruch nehmen (ca. 3.400 Nutzer), den Kindergarten besuchen (ca. 1.200 Nutzer) oder

in den Kinderhorten betreut werden (ca. 120 Nutzer).

Die betroffenen Familien/Bürger werden auf jeden Fall von den zuständigen Gemeindeämtern per SMS über den Schatzmeister-Wechsel und die neuen IBAN-Nummern in Kenntnis gesetzt.

Die neue **allgemeine IBAN-Nummer der Stadtgemeinde Meran** ist folgende:

IT4700585658590040571477820.

Mensadienst - Die Beträge für den Mensadienst müssen auf die neue IBAN-Nummer

IT69T0585658590040571479821 überwiesen werden.

Kindergartengebühren - Für die Entrichtung der Kindergartengebühren muss hingegen folgende IBAN-Nummer benutzt werden: IT97W0585658590040571479824.

Kinderhorte - Die neue IBAN-Nummer ist lautet IT23V0585658590040571479823.

Bis Ende Februar 2022 können Bürger und Bürgerinnen auf jeden Fall noch Überweisungen auf das alte Bankkonto der Gemeinde Meran bei Banca Popolare di Sondrio, vornehmen. Diese wird die entsprechenden Beträge auf das neue Volksbank-Konto der Stadtgemeinde Meran überweisen. **Ab 1. März 2022** wird dann die Banca Popolare di Sondrio die überwiesenen Beträge direkt den Kunden zurückerstatten.

Energetische Gebäudesanierungen: Landesbeiträge erhöht

Die Landesregierung hat neue Richtlinien für die Beitragsgewährung für die Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen verabschiedet. Ansuchen können darum natürliche Personen, öffentliche Verwaltungen und Körperschaften ohne Gewinnabsicht ebenso wie Unternehmen.

Die neuen Richtlinien sehen eine Erhöhung des Beitrags von 50 auf 60 Prozent der zulässigen Kosten für Gebäude, die zu einem KlimaHaus B umgebaut werden. Dies gilt auch für Gebäude, die unter Denkmalschutz stehen. Für Unternehmen hingegen wird eine 50-prozentige Unterstützung beibehalten.

Erstmals kann man um Beiträge für den Austausch von Öl- und Gaskesseln in Kondominien ansuchen, wenn dieses aus mindestens fünf beheizten Einheiten und mindestens fünf Eigentümern bestehen. Gefördert werden dabei eine dieser Möglichkeiten: Anschluss ans Fernwärmenetz, Installation von Wärmepumpen, von Hybridanlagen (Wärmepumpe und Gaskessel) oder von beschickten Biomasseheizanlagen. Für diese Verbesserungsmaßnahme ist ein Höchstbeitrag von 30 Prozent der zugelassenen Kosten vorgesehen.

Straßenkunst: Darbietungen bis 31. Januar verboten

Bis 31. Januar gilt auch in Meran ein Auftrittsverbot für Straßenkünstler. Damit will man Menschenansammlungen verhindern, bei denen die Einhaltung von Abstandsregeln nicht sichergestellt werden kann.

Neuer Schulkomplex: Vorherige Projektüberprüfung

Die Angebote bezüglich der Ausschreibung „Vorherige Projektüberprüfung“ gemäß Art. 26 GVD 50/2016 (Errichtung eines Schulkomplexes mit Mehrfachturnhalle und unterirdischer Garage) müssen bis 9. Februar 2022 um 12:00 Uhr eingereicht werden.

Unter folgender Internetadresse können die Unterlagen der Ausschreibung abgerufen werden: www.ausschreibungen-suedtirol.it

Kostenloser Christbaum-Sammeldienst

Weihnachtsbäume (ohne Schmuck) können bis 31. Januar neben den Grünmüllbehälter oder bei den Wertstoffinseln abgelegt werden, so dass keine Verkehrsbehinderung entsteht. Die Bäume werden von den Stadtwerken Meran kostenlos abgeholt, zermahlen und zu Kompost verarbeitet. Sonst können die Christbäume auch beim Recyclinghof in der Industriezone Lana abgegeben werden.

■ Alles was Recht ist

Abstände zwischen den Gebäuden



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

Eine häufig gestellte Frage ist jene nach den gesetzlichen Mindestabständen zwischen Bauwerken. Das Zivilgesetzbuch sieht diesbezüglich unter Art. 873 vor, dass Bauten auf aneinandergrenzenden Grundstücken, in einem Abstand von nicht weniger als drei Metern gehalten werden müssen, wenn sie nicht eine Einheit bilden oder Anbauten darstellen. In den Verordnungen der Gemeinden kann ein größerer Abstand festgesetzt werden.

Im Jahr 1968 wurde sodann auf Staatsebene das Ministerialdekret Nr. 1444 erlassen, welches für Gebäude im historischen Ortskern (sog. A-Zonen) vorsieht, dass im Falle von Umbau- und Sanierungsmaßnahmen die Abstände zwischen den Gebäuden nach den Baumaßnahmen nicht geringer sein dürfen, als jene, welche bereits bestanden. Für alle weiteren Zonen (z.B. Wohnbauzonen B und C sowie die Gewerbezone) wird in Art. 9 ein Mindestgebäudeabstand von 10 m vorgesehen. Die Gemeinden können allerdings von diesem Abstand abweichen, wobei jedoch bestimmte Grenzen einzuhalten sind. Der Verfassungsgerichtshof hat nämlich mehrmals geklärt, dass auf lokaler Ebene zwar von den Abständen laut MD Nr. 1444/1968 abgewichen werden kann, jedoch nicht von Art. 873 ZGB (3 m), zumal der Staat hier ausschließliche Zuständigkeit hat. Außerdem wurde geklärt, dass die lokalen Körperschaften keinesfalls in Bezug auf Einzelfälle in die Regelung der Gebäudeabstände eingreifen dürfen. Vielmehr müssen allfällige Abweichungen in den urbanistischen Planungsinstrumenten für gesamte Zonen vorgesehen werden. Meist legt die Gemeinde also in den Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan die Gebäudeabstände für die Zonen fest.

Wichtig ist in diesem Zusammenhang auch vor allem Frage, wie sich der Begriff „Gebäude“ oder „Bauwerk“ zum Zwecke der Bemessung der Abstände definiert. Der Kassationsgerichtshof hat in mehreren Urteilen festgehalten, dass man im Zusammenhang mit Gebäudeabständen immer dann von einem Bauwerk spricht, wenn ein solches in stabiler, dauerhafter und unbeweglicher Weise mit dem Untergrund verbunden ist.

Interessant ist auch die Frage der Gebäudeabstände in den historischen Ortskernen, in denen Gebäude seit vielen Jahren dicht nebeneinander bestehen. Was passiert nun also, wenn in einem solchen Gebiet ein bestehendes Gebäude abgebrochen und neu errichtet wird. Mit dieser Frage hat sich erst kürzlich der Staatsrat im Urteil Nr. 5830/2021 befasst und festgehalten, dass in den historischen Ortskernen tendenziell ein Verbot von Neubauten gilt, da es in diesen Zonen vor allem um die Erhaltung der bereits vorhandenen Bausubstanz gehe. Allerdings wurde präzisiert, dass nicht immer, wenn ein Gebäude abgebrochen und wiederaufgebaut wird, von einer Neubaumaßnahme gesprochen werden kann. Damit eine effektive Neubaumaßnahme vorliegt, müsse nämlich ein vollkommen neues Bauwerk entstehen. Wenn, wie in den historischen Ortskernen häufig vorkommt, das ursprüngliche Gebäude zwar abgerissen wird, aber in derselben Ausrichtung und mit derselben Form, wenn auch mit einer geringen Erhöhung des Volumens, wiedererrichtet wird und folglich in derselben Form wie das ursprüngliche Gebäude wiederaufgebaut wird, kann nicht von einer Neubaumaßnahme gesprochen werden. Für die hist. Ortskerne gilt nach wie vor der Grundsatz, dass die Abstände nach den Baumaßnahmen nicht geringer sein dürfen, als jene welche zuvor bestanden haben.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIOZETÄT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO



Busch Trio Daniel Palmizio, Viola Naomi Shaham, Kontrabass

Franz Schubert
Sonatensatz in B-Dur D 28
Antonín Dvořák
Klavierquartett Nr. 2 in Es-Dur op. 87
Franz Schubert
Klavierquintett in A-Dur D. 667
„Forellenquintett“

Freitag,
21. Januar 2022
20 Uhr
Kursaal

Benannt nach dem legendären Geiger Adolf Busch, hat sich das **Busch Trio** zum führenden Klaviertrio seiner Generation entwickelt. Als drei eigenständige Solisten - Omri Epstein, Mathieu van Bellen und Ori Epstein - haben Preise bei internationalen Solowettbewerben gewonnen und sind Absolventen der führenden Britischen Musikschulen und Musikinstitutionen.

Daniel Palmizio hat viele Preise gewonnen und war 2008 der jüngste Gewinner des Bratschenpostens am Theater San Carlo in Neapel.

Naomi Shaham ist 2021 zur 1. Kontrabassistin im Gewandhausorchester Leipzig geworden. Sie ist auch Stammassistentin des West Eastern Divan Orchestra und spielt regelmäßig im Budapest Festival Orchestra,

PREISE: Erwachsene € 25,00/20,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr
Eintritt nur mit **super green pass**.
Maskenpflicht im Saal.

LEASING **HYPOTHEK**
VORARLBERG

Veranstaltungen in Algund



Ab Mittwoch, 12.02. 9:00-11:00 Uhr
Kloster Maria Steinach Algund
Mütter- und Elternberatung

Die Elternberatung ist Begleitung und Unterstützung von Anfang an. In der wöchentlichen Sprechstunde findet ihr fachliche Beratung durch die Hebamme Monika Daniel, die mit ihrer langjährigen Erfahrung als Hebamme im Meraner Krankenhaus, Mütter und Eltern in den ersten Lebensjahren des Kindes zu den verschiedensten Themen berät und begleitet. Anmeldung und Terminvereinbarung: Thalgueterhaus Algund, Tel. 0473 220 442, Mail: info@thalguterhaus.it

Donnerstag, 13.02. 17:00-18:15 Uhr
Thalgueterhaus Algund

Yoga für Anfänger und Fortgeschrittene

Die KVV-Ortsgruppe Algund organisiert einen Yoga Kurs mit 10 Treffen. Beginnend mit einfachen Meditationen, hin zu energiegeladenen Atemübungen, gehen wir über zu fließenden und kraftvollen Asanas (Körperübungen) bis wir dann mit einer längeren Schlussentspannung zu tiefer, innerer Ruhe finden und die Vinyasa-Yogaeinheit ausklingen lassen. Anmeldungen: Tel. 0473 448437

Sonntag, 16.01. 8:30 Uhr
Rathaus Algund

AVS Winterwanderung am Deutschnonsberg

Mit dem Bus fahren wir ins Ultental bis zum Parkplatz Hofmahd. Wir folgen anfangs dem Weg Nr. 157 bis zur Weggabelung und dann dem Weg Nr. 3 hinauf zum höchsten Punkt unserer Wanderung, zum Stuanmandl „Popi“. Nach der Mittagsrast (Essen aus dem Rucksack) wandern wir über die Laureineralm zurück zum Ausgangspunkt, wo der Bus für die Heimfahrt wartet. Nur für Mitglieder des Südtiroler Alpenverein.



THALGUTERHAUS

Mittwoch, 19.01. 9:00-10:30 Uhr
Thalgueterhaus Algund
Treffpunkt Tanz

Die KVV-Ortsgruppe Algund organisiert auch heuer wieder den Treffpunkt Tanz mit Notburga Wolf Erlacher. Tanzen ist gesund und macht Spaß, hält Herz und Kreislauf in Schwung, fördert die Beweglichkeit, trainiert das Gedächtnis und die Koordination und gelingt selbst wenn man in jüngeren Jahren nicht getanzt hat. Tanzen bietet die Möglichkeit des geselligen Beisammenseins. Tanzen bringt Freude und Entspannung bei rhythmischer Bewegung in froher Gesellschaft. Anmeldungen Tel. 0473 448437.

Mittwoch, 19.01. 19:00 Uhr
Thalgueterhaus Algund

Luca Verdi: Schnelles Internet und Elektromog

Auf Einladung von Algund Aktiv spricht Dr. Luca Verdi, Amtsdirektor des Labors für Luftanalysen und Strahlenschutz zum

Thema Strahlung in unserem Alltag, Mobilfunk und 5G, die fünfte Generation des Mobilfunks. Wir alle wollen einen schnellen Internetzugang, jederzeit und überall Videos und Musik streamen, unsere Fotos mit unseren Lieben teilen, schnell mal WhatsApp, Facebook, YouTube, Instagram nutzen und unsere E-Mails checken. Immer mehr Daten werden übertragen, immer mehr Geräte tauschen sich Information gegenseitig aus. Auch in unseren Häusern schreitet die Automation voran und die elektromagnetische Belastung steigt. Der Mobilfunk stellt ein Paradebeispiel für diese ständige Entwicklung dar. Die fünfte Generation des Mobilfunks (5G) ist jetzt aktuell. Doch wie hoch ist die Strahlenbelastung durch Mobilfunk? Wer sind die Hauptverursacher? Welche belegbaren Auswirkungen hat Elektromog auf uns Menschen? Auf diese und weitere Fragen antwortet der Experte der Landesumweltagentur.



Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

Weihnachtsfeier der Südtiroler Krebshilfe-

Unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen konnte heuer wiederum die traditionelle Weihnachtsfeier der Südtiroler Krebshilfe, Bezirk Meran Burggrafenam, stattfinden.

Der Tag begann mit einem feierlichen Gottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus, zelebriert von Dekan Goiele Salvaterra und musikalisch mitgestaltet vom Zweigesang Maria Sulzer und Helmuth Gruber. Anschließend traf man sich im nahegelegenen „Nikolaussaal“ zu einem gemütlich, besinnlichen Beisammensein, zu dem ein köstliches Mittagmahl serviert wurde. Die Feier wurde aufgelockert von weihnachtlichen Weisen und Mundartgedichten; wiederum dargeboten von Maria Sulzer und Helmuth Gruber. Zudem gab es Tanzeinlagen, sogenannte „Therapietänze“, vorgeführt von Betroffenen der Vereinigung „Krebshilfe“ unter der Leitung von Eva Fuchs. Bezirkspräsident Oskar Asam und dessen Stellvertreterin Roberta Melosi dankten abschließend allen Betei-

ligten, Helfern und Mitarbeitern zu dieser gemeinsam, gelungenen Festfeier. Im Bild: Zweigesang Maria Sulzer u. Helmuth Gruber



Der Impftermin

Ach Gott, ich muss zur Impfung hin,
doch wie soll ich's nur machen,
ich hab ja keinen Impftermin,
kenn mich nicht aus mit diesen Sachen.

So klagt der Mann im Freundeskreis,
sein Blick schweift trüb umher,
doch schon ruft einer - Bescheid er weiß -,
„so nen Termin zu machen ist nicht schwer“!

Und ehe noch der Tag zur Neige geht,
die frohe Botschaft unsren Mann erreicht,
„mein Freund, der Impftermin der steht!
Das Ganze war so kinderleicht“.

So kommt's, dass zu genannter Stund,
der Gute eilt ins Krankenhaus geschwind
und an der Pforte dort tut Kund,
dass er zur Impfung sich nun hier befind'.

Das Fräulein schaut doch sehr verdutzt,
misstrauisch unsren Mann beäugt,
zur Sicherheit die Brille putzt,
bevor sie sich zu ihm hin beugt:

Mein guter Mann, Sie scheinen mir verwirrt,
auf diesem Zettel steht's zur Kenntnisnahme,
da haben Sie sich wohl schwer verirrt,
die Vormerkung gilt für eine Blutentnahme.

Artur Borek



Eine wertvolle Unterstützung für „neu gewordene“ Eltern

„Um zu erziehen, braucht es ein ganzes Dorf“, so der Wortlaut eines bekannten afrikanischen Sprichwortes. Familien befinden sich heute jedoch oft alleine mit der herausfordernden Aufgabe der Elternschaft. Unterstützung zu finden ist nicht einfach, vor allem dann wenn die eigene Herkunftsfamilie nicht unmittelbar greifbar ist. Vielfach sind Großeltern und andere Verwandte arbeitstätig, wohnen weit entfernt und können für die jungen Familien nicht der erste Ankerpunkt sein.

Besonders in der beginnenden Phase der Elternschaft können so die alltäglichen Anforderungen schnell zu Überforderung und Einsamkeit führen.

Mit Unterstützung des Netzwerks der Eltern-Kind-Zentren Südtirols, bemühen sich verschiedene Vereine genau hier aktiv zu werden. Das Projekt „Family Support“ soll Eltern dazu motivieren, frühzeitig Unterstützung zu erfragen und anzunehmen. Freiwillige stehen für Eltern mit Neugeborenen von Geburt bis zum ersten Lebensjahr bereit und wollen den Familien bei konkreten Alltagsanforderungen zur Seite stehen. Ziel ist es dabei, Eltern in dieser besonderen Anpassungsphase des Lebens als Familie zu unterstützen und zu stärken, indem man ihnen Zeit schenkt, in welcher sie Rückhalt erleben und Kraft und Energie schöpfen können.

Das Projekt wird im Sprengelgebiet Meran durch das Eltern-Kind-Zentrum Meran umgesetzt. Im Juni 2021 wurde die erste Freiwilligengruppe gegründet, welche derzeit 12 Freiwillige zählt. Diese Freiwilligen konnten bereits einige Familien unterstützen.

Zwei Familien haben sich bereit erklärt darüber zu erzählen, wie sie die Unterstützung durch Family Support erlebt haben.

„Ich war in einer Situation, wo ich selber als Mutter/Frau nicht mehr weiterwusste. Ich brauchte einfach jemand, der mich im Alltag unterstützt und da ist, der mit mir zusammen spazieren geht oder das Kind einfach nur einmal eine Stunde nimmt und beschäftigt, dass ich auch mal duschen konnte oder ich einfach mal ich sein durfte.“

„Die Freiwillige war da und hat mich gerade da unterstützt, wo ich es gebraucht habe. Sie hat mit meinem älteren Kind gespielt, etwas vorgelesen, sodass ich Zeit für das Baby hatte. Mal sind wir gemeinsam auf den Spielplatz gegangen, ein anderes Mal haben wir den Einkauf erledigt. Durch ihre Art sorgte sie ein paar Stunden für mehr Ruhe und Gelassenheit in der Meisterrung des Alltages. Es ist ein gutes Gefühl, dass jemand da ist, der sich für einen interessiert, vor allem in einer Zeit wo sich (natürlich) alles um das Kind dreht.“

Das Annehmen der Unterstützung durch eine externe Person, beschrieben die Familien als ungewöhnlich, aber bereichernd:

„Einem fremden Menschen zu vertrauen ist schwierig. Und ich bin eine Person, die nicht mal ihren nahestehenden Personen vertraut, vor allem dann, wenn es um das eigene Kind geht. Aber durch die Hilfe habe ich verstanden, dass es wirklich Gutes in den Menschen gibt. Die Freiwillige war perfekt für uns!“

„Es ist eine ungewohnte Situation, von einer nicht vertrauten Person, Unterstützung anzunehmen. Unsere Freiwillige hatte einen sehr liebevollen Umgang mit den Kindern. Sie hat mir immer das Gefühl gegeben, dass sie gerne bei uns ist und dass es ihr wichtig ist, dass ich genau das bekomme, was ich brauche. Diese Art hat mir dabei geholfen, diese anfängliche Distanz abzubauen.“

Die Familien richten folgende Worte an frisch gewordene Eltern: *„Obwohl es zu Beginn eine Überwindung war, um Unterstützung zu fragen, war es durchaus eine gute Sache. Ich rate Familien diesen Schritt zu wagen. Man wird dafür nicht verurteilt. Es ist ok und normal, dass man in dieser Lebensphase Unterstützung braucht. Das tolle an Family Support ist, dass die Freiwilligen genau darauf schauen, was du willst und brauchst.“*

„Ich rate den Familien die Unterstützung frühzeitig in Anspruch zu nehmen. Es wird eine Hilfe sein, für die man dankbar ist.“



K
KERSCHBAUMER
 TRANSPORTE - KRANARBEITEN | AUTOTRASPORTI - LAVORI GRU

**Neu:
 spezieller
 Raupenkran**

KERSCHBAUMER PETER
 AUTOTRASPORTE - KRANARBEITEN
 Lebenbergerstr. 19 - 39010 TSCHERMES (BZ)
 Handy Alex: +39 334 1666545
 E-mail: kerschbaumerp@rolmail.net
 www.transporte-kerschbaumer.it

**DAS IDEALE AUSFLUGSZIEL!
 Jetzt wieder geöffnet!**

Wunderbare Wanderungen, Übernachtungsmöglichkeit, gute heimische Küche mit eigener Brennerei!
 Ab Graun erreichen Sie nach 7 km unseren Parkplatz, um 10:00 und 11:30 fährt ein Shuttle bis zur Hütte.

**MASEBEN - 39027 GRAUN IM
 VINSCHGAU (BZ)**
 T +39 0473 63 31 06 - 347 223 70 90
 WWW.MASEBEN.IT

■ aus der Verbraucherzentrale

Stärkung des Verbraucherrechts Änderungen bei der gesetzlichen Gewährleistung

Eine neue EU-Richtlinie bringt wichtige Neuerungen im Bereich der gesetzlichen Gewährleistung und überarbeitet diesen Bereich des Verbraucherrechts zum Vorteil für Konsumenten. Die neuen Vorschriften gelten für Verträge, die nach dem 1. Januar 2022 zwischen einem Gewerbetreibenden und einem Verbraucher abgeschlossen werden und die Eigentumsübertragung von Gütern betreffen, darunter auch Waren mit digitalen Elementen und lebenden Tieren. Verträge über die Lieferung von digitalen Inhalten oder Dienstleistungen fallen ebenfalls in den Anwendungsbereich, wenn sie in die Waren eingebaut oder mit ihnen verbunden sind.

Die wichtigsten Neuerungen im Überblick:

1. Die Frist von 60 Tagen, innerhalb welcher Verbraucher den Schaden beim Unternehmen anzeigen mussten, wird abgeschafft;
2. die subjektiven und objektiven Anforderungen, die die Waren erfüllen müssen, um als vertragsgemäß oder nicht vertragsgemäß zu gelten, werden in Form einer Liste aufgeführt;
3. bei Mängeln, die sich innerhalb eines Jahres nach Kauf bzw. Lieferdatum zeigen, wird davon ausgegangen, dass sie bereits zu diesem Zeitpunkt vorhanden waren, und die Beweislast - also dass der Fehler zum Zeitpunkt des Kaufes nicht bestanden hat - liegt beim Verkäufer (die alte Regelung sah sechs Monate vor);
4. über die Anforderungen der digitalen Güter werden besondere Bestimmungen festgelegt, u.a. die Verpflichtung des Verkäufers, regelmäßig kostenlose Updates, einschließlich Sicherheitsupdates, zur Verfügung zu stellen.

Konventionelle Hersteller-garantie

Wenn der Hersteller eine konventionelle Garantie gewährt (z. B. eine verlängerte Garantie von mehr als zwei Jahren für Neufahrzeuge), ist er direkt für Reparaturen oder den Austausch verantwortlich. Dabei ist zu beachten, dass die konventionelle Garantie an Bedingungen geknüpft sein kann, während die gesetzliche Gewährleistung immer uneingeschränkt gilt.



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Nichterfüllung seitens des Verbrauchers: Ausnahmeregelung

Der Verbraucher kann jegliche Zahlungen so lange verweigern, bis der Verkäufer seinen Verpflichtungen zur Reparatur, zum Ersatz oder zu anderen im Verbraucherschutzkodex vorgesehenen Maßnahmen nachgekommen ist (dies könnte z.B. bei einer Küche der Fall sein, die aufgebaut werden muss)

Die Brennnessel, ein Multitalent

Alljährlich kürt eine Jury des deutschen Naturheilvereins Theophrastus – benannt nach Theophrastus Bombastus von Hohenheim, genannt Paracelsus – die Heilpflanze des Jahres. Im Jahr 2022 darf die Brennnessel diesen Titel tragen, da sie in Hausapotheke und Küche äußerst vielfältig einsetzbar ist.

Bekannt und gefürchtet ist die Brennnessel in erster Linie dafür, bei Berührung der Brennhaare ein brennendes Gefühl auf der Haut und die Bildung von Quaddeln auszulösen. Doch kann sie noch viel mehr und ist bei näherer Betrachtung eine Alleskönnerin. Wo sie wächst, aktiviert sie die Mikroorganismen im Boden und begünstigt die Humusbildung. Brennnesseljauche kann im Garten als Stickstoffdünger und zur Schädlingsbekämpfung verwendet werden. Sechs Schmetterlingsarten, darunter dem Tagpfauenauge, dient die Pflanze zur Eiablage und als Futter für die Raupen. Die Fasern können zu Stoffen, Schnüren und Taschen verarbeitet werden. Nicht zuletzt wurde die Brennnessel bereits in der Antike als Heilpflanze geschätzt und kann auch kulinarisch verwendet werden.

In der Naturheilkunde punktet die Brennnessel mit ihrer antioxidativen und entzündungshemmenden Wirkung. Diese Effekte sind vermutlich auf verschiedene sekundäre Pflanzenstoffe, darunter Polyphenole, zurückzuführen. „Zudem sind Mineralstoffverbindungen wie Kieselsäure, Kalium- und Kalziumsalze enthalten, welche harntreibend wirken und den Stoffwechsel anregen, sowie Eisen und Vitamin C“, ergänzt Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol. In erster Linie werden die Blätter verwendet, beispielsweise für einen Teeaufguss, doch auch die Stiele und die Wurzel finden Anwendung.

In der Küche kann frische Brennnessel ähnlich wie Blattspinat zubereitet werden, auch für Suppen oder Pesto eignet sie sich. Ein Brennen im Mund braucht man beim Essen nicht zu befürchten, denn durch Hitze werden die Brennhaare zerstört. Werden Brennnesselblätter dagegen roh verarbeitet, sollte man die gewaschenen Blätter in ein Küchenhandtuch einschlagen und mit einem Nudelholz abrollen.

Tagesdecken **Zierkissen** **Betten** **Bettbezüge** **Spannleintücher**

Schlafkissen **Decken**

Winterschlussverkauf: bis zu 80% Rabatt!

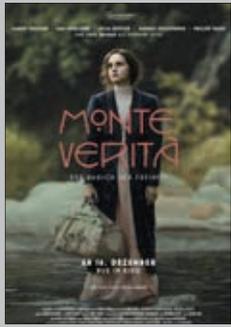
Betten, Bettbezüge, Spannleintücher, Schlafkissen, Zierkissen, Kissenbezüge, Tagesdecken, Decken, Matratzenschoner, Topper.
Top Qualität, große Auswahl!

39012 Meran, Petrarcastr. 4/b, Tel. 0473 233033, www.haller-raumfachgeschäft.com **A. HALLER**



Meran, Ariston-Saal

Do. 13.01. 18:00 Uhr



Monte Verità – Der Rausch der Freiheit

1906: Eine Zeit im Umbruch. Ängste und Hoffnungen prägen die Gesellschaft. Die ersten Aussteiger - zu denen auch der junge Hermann Hesse zählt - suchen ihr Paradies und finden es im Süden der Schweiz, auf dem Monte Verità. Auch die junge Mutter Hanna Leitner zieht es ins tessinische Ascona, um ihrer bürgerlichen Rolle zu entfliehen. Hin- und hergerissen zwischen Schuldgefühlen gegenüber ihrer zurückgelassenen Familie und der Faszination eines selbstbestimmten Lebens entdeckt Hanna nicht nur ihre Leidenschaft zur Kunst der Fotografie, sondern findet - inmitten idyllischer Natur - ihre eigene Stimme.

Fr. 14.01. 20:30 Uhr | Sa. 15.01. 18:00 Uhr
So. 16.01. 20:30 Uhr | Do. 20.01. 18:00 Uhr



Bergman Island

Chris und der deutlich ältere, erfolgreichere Tony sind Filmemacher. Ohne ihre Tochter reisen sie auf die kleine schwedische Insel Fårö. Hier hat die Regie-Legende Ingmar Bergman mehrere Filme gedreht und seinen Lebensabend verbracht. Tony geht das Schreiben auf Fårö leicht von der Hand, Chris hingegen ist sich bei ihren Ideen nicht sicher und hadert auch mit sich selbst. Sie fängt an, Tony zu erzählen, welchen Film sie im Kopf hat. Es geht um die Filmemacherin Amy, die für eine Hochzeit nach Fårö reist und dort Joseph wiedertrifft, ihre Liebe aus Jugendtagen. Sie haben Sex, doch eine gemeinsame Zukunft haben sie nicht, auch weil Amy ein Kind mit einem anderen Mann hat ...



Lauras Stern (2021)

Laura vermisst nach dem Umzug in die Großstadt ihr altes Zuhause sehr. Als sie eines Abends einen kleinen, vom Himmel herabstürzenden Stern beobachtet und ihn daraufhin mit abgebrochener Zacke wiederfindet, tröstet sie ihn und verarztet ihn fürsorglich mit einem Pflaster. Gemeinsam erleben sie und der Stern magische Abenteuer, die Lauras fantasievollsten Träume wahr werden lassen – und mit der Hilfe des Sterns fühlt sie sich am Ende endlich zu Hause.

So. 16.01. 15:30

Die erste Realverfilmung des Kinderbuchklassikers erzählt die Geschichte der kleinen Laura, die einen Stern findet und mit ihm magische Abenteuer erlebt. Mit viel Fantasie und Charme ist dieser liebevoll umgesetzte Film das perfekte Wohlfühl-Kinderkino.

Eine Geschenkidee, die Freude bereitet

Ein Geschenk, mit dem Sie sich oder Anderen Freude bereiten können, ist ein Abonnement des Maiser Wochenblattes. Ein Abo als Geschenk bedeutet, dass der Beschenkte ein Jahr lang, alle 14 Tage, diese Zeitung (oder das Psairer Heftl, oder beide Zeitungen) per Post zugeschickt bekommt. Damit schenken Sie nicht nur Freude, sondern unterstützen das Maiser Wochenblatt. Und so geht's: Den Gutschein unten ausschneiden, deutlich lesbar ausfüllen, Nichtzutreffendes durchstreichen und auf Ihrer Bank einzahlen (Als Einzahlungsgrund den gewählten Abo-Typ eintragen). Sollten Sie Homebanking verwenden, schicken Sie bitte die Daten zusätzlich an abo@wochenblatt.it.



Ratio K. G.
des Helmut Fritz & Co.
I - 39012 Meran,
Pfarrgasse 2 / B
Tel. 0473 491505

Nichtzutreffendes bitte durchstreichen:

ABO Maiser Wochenblatt.....€ 50,00 (erscheint alle 14 Tage - 24 Ausgaben/Jahr)

ABO Psairer Heftl.....€ 25,00 (erscheint monatlich - 12 Ausgaben/Jahr)

Kombi-ABO (beide Zeitungen)..€ 70,00 (insgesamt 36 Ausgaben/Jahr)

Preise nur für das Inland gültig



IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410

Bitte tragen Sie in das Feld rechts den Namen und die Adresse ein, an die das Abo geschickt werden soll. ➔

➔ Für eventuelle Rückfragen schreiben Sie bitte hier unten Telefonnummer und Name des Auftraggebers dazu. Bitte gut lesbar schreiben.

Zeitungsempfänger:
Name:

Adresse:

PLZ - Ort:

Weihnachtssingspiel an der Grundschule Obermais

Kurz vor Weihnachten luden die 3. Klassen der Grundschule Obermais voller Vorfreude zum Weihnachtssingspiel „Winternacht“. Das Musical wurde vom engagierten Mittelschulprofessor Oskar Illmer geschrieben und von den Lehrkräften der 3. Klassen mit ihren Schülern liebevoll eingelernt. Die Schüler selbst waren dabei die Hauptdarsteller des Musikstücks. Als Bühnenbild wurde der Obermaiser Brunnenplatz nachgebaut. Oskar Illmer hat sein beliebtes Schulorchester für die instrumentelle Begleitung der Aufführungen vorbereitet und dirigiert.

Es wurde über drei Monate lang fleißig geprobt und gesungen. Und bis kurz vor Weihnachten hingen die Aufführungen covidbedingt noch an einem seidenen Faden. Es war letztlich einer ordentlichen Portion Glück, aber auch dem Mut der Lehrkräfte und der Schulführungskraft Eva Tessadri zu verdanken, dass alle Musical-Aufführungen für Eltern, Angehörige und andere Schulklassen, insgesamt neun Mal, noch vor Weihnachten aufgeführt werden konnten.

Das weihnachtliche Singspiel war für die Kinder eine wertvolle Erfahrung und ein unvergessliches Erlebnis, zudem für alle Beteiligten und Zuhörer eine wunderbare Einstimmung auf das Weihnachtsfest.



3B: links Christiane Epp, hinten Oskar Illmer, vorne 3B, rechts Magdalena Theiner



3A: links außen Oskar Illmer, hinten Schulorchester, vorne 3A und rechts Sabine Ladurner+ Michaela Telser



3C: links Oskar Illmer, Magdalena Elsler, hinten Schulorchester, vorne 3C, rechts Iris Klotzner

KiMM kultur in meran mais 
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KiMM kultur in meran mais 
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

KiMM kultur in meran mais 
Traumhaft für Ihre Hochzeit



**Skigebiet
Reinswald!**

Spaß für die ganze Familie

Für Infos zum Skigebiet
T. 0471 625 132 | info@reinswald.com

Für Tourismusinformation
T. 0471 623 091 | info@sarnatal.com

www.sarnatal.com

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT



WIR SUCHEN FÜR UNSER RESORT IN PASSEIER

ab Februar 2022 oder nach Vereinbarung folgende engagierte Mitarbeiter:

- Chef de Rang (m/w)
- Lehrlinge Service und Küche (m/w)
- Kinderbetreuer (m/w)
- Barchef für Abends (m/w)
- Mitarbeiter fürs Online Marketing
- Zimmerfrau

Werde Teil unseres Q-Teams – JETZT bewerben!

+39 0473 645 474
personal@quellenhof.it
www.jobs.quellenhof.it

APFELHOTEL

TORGGLER HOF

Wir suchen ab Ende Februar/Anfang März Verstärkung an der Rezeption, kurz gesagt ein Multi Tasking Talent.

Wir bieten:

- durchgehende Arbeitszeiten,
- eine 5-Tage Woche,
- alle 2 Wochen, wenn gewünscht, SA oder SO frei,
- Unterkunft & Verpflegung,
- Saisons- oder Jahresstelle.

****Apfelhotel Torgglerhof Passeier,
info@apfelhotel.com | Tel: 0473/645433

- Freizeitgestalter (m/w) spazieren, musizieren, spielen ... für Seniorenheim Algund als freiwilligen Sozialdiener gesucht. Monatliche Spesenrückvergütung € 300,00 netto bei 15 Stunden pro Woche (info@algund.ah-cr.bz.it).
..... Tel. 0473-222790
- Verkäufer (m/w) in Vollzeit oder Teilzeit (Nachmittag) und Lehrling für den Verkauf von Fleisch- und Wurstwaren gesucht. Metzgerei MAX Siebenföcher, Meran / Gratsch.
..... Tel. 0473-443095, 335-7049111

- Aushilfsfriseurin, eventuell auch nur vormittags gesucht.
..... Tel. 333-8956334
- Ab Mitte Februar 2022 suchen wir für unser Tagesrestaurant am Tappeinerweg eine Bedienung mit Inkasso (10-18 Uhr), einen zweiten Koch (8.30–15.30 Uhr), einen Servicecommis (12-16 Uhr) und einen Küchencommis (10-15.30 Uhr).
..... Tel. 338-3981215
- Appartementhotel sucht ab April 2022 halbtags deutschsprachiges Zimmermädchen, sonntags frei.
..... Tel. 338-8657539
- Zimmermädchen für kleine Frühstückspension in Obermais ab April bis Oktober, vier bis sechsmal wöchentlich, vormittags, gesucht.
..... Tel. 345-4573538
- Wir suchen von Mitte Mai 2022 bis Ende Oktober 2022 einen freundlichen Mitarbeiter (m/w) im Service für unsere Almhütte. Durchgehende Arbeitszeit, abends frei, gute Entlohnung. Assenhütte im Hirzerwangergebiet.
..... Tel. 347-5308364
- Suche ab Mai 2022 Zimmermädchen für 4-Tage Woche, für 3 bis 4 Stunden täglich in Schenna.
..... Tel. 348-5941850
- Heimgehilfe (m/w - deutsche Sprachkenntnisse) für den Bereich Reinigung und Service und Pfleghilfer (m/w), Sozialbetreuer (m/w) mit Diplom (deutsche Sprachkenntnisse) ab sofort gesucht.
..... E-Mail: direktion@bethanien-meran.it

FAHRZEUGE

- Kaum benutztes Motorrad „KTM-200“ günstig zu verkaufen.
..... Tel. 338-2087743
- Alte Motorräder, Vespa, Fantic, Ciao zu kaufen gesucht.
..... Tel. 338-6277044

IMMOBILIEN

- Ortsansässige Familie sucht in St. Martin in Passeier eine 4-Zimmerwohnung zu mieten oder zu kaufen.
..... Tel. 333-3696463
- Suche kleinere Wohnung (max. € 300.000,00) im Raum Burggrafenamt zu kaufen.
..... Tel. 333-6502122

SUCHE ARBEIT

- Geimpfte und motivierte Sprechstundenhilfe/ Sekretärin sucht Teilzeitanstellung, bevorzugt in Arztpraxis in Meran oder Umgebung. E-Mail: sprechstundenhilfe.meran@hotmail.com
- Suche eine Arbeit vormittags, oder am Abend (Haushalt, Wäsche, Bedienen ...) in Meran.
..... Tel. 329-1631585
- Ich übernehme für Sie zuverlässig und sorgfältig die Betreuung und Pflege Ihrer Grabstätte. tamara.vareschi@gmail.com
..... Tel. 348-8816235

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des Verkaufs von Immobilien, oder das Anbieten von Dienstleistungen sind auch für Privatpersonen kostenpflichtig (siehe Preisliste).

- 50-jährige mit 17 Jahre Erfahrung in Altenpflege bietet Betreuung und Haushaltshilfe für alleinstehende Frauen oder auch Familien (italienischsprachig mit leichten Deutschkenntnissen).
..... Tel. 389-8410146

VERSCHIEDENES

- Gut eingeführter Gastronomiestand/ Imbisskiosk in Meran/Untermals in bester Lage ab 31. Jänner 2022 zu vermieten oder zu verkaufen.
..... Tel. 335-5727000
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran.
..... Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Teigmaschine (Küchenmaschine für den Haushalt) zu kaufen gesucht.
..... Tel. 346-2313361
- Suche ein gebrauchtes, günstiges Damen City Bike oder Damen Mountainbike Größe M.
..... Tel. 347-0075311

ZU MIETEN GESUCHT

GARTNER
DESIGNHOTEL

Das Hotel Gartner aus Dorf Tirol sucht Zimmer oder Wohnungen in Dorf Tirol oder Umgebung, gerne auch Meran, zu mieten. Wir freuen uns auf Ihren Anruf. Für weitere Infos: 335/7124883

- Suche Zimmer in Lana zu mieten.
 Tel. 388-9032992
- Fleißige indische Familie mit 9-jährigem Buben, seit 15 Jahren in Lana wohnhaft, sucht im Raum Lana eine unmöblierte Wohnung mit zwei Schlafzimmern und Parkplatz oder Garage zu mieten.
 Tel. 328-4175570, 329-0672073

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Hat jemand „TOP Model by depesche“ - Sachen zu vergeben?
 Tel. 339-4352267

ZU VERKAUFEN

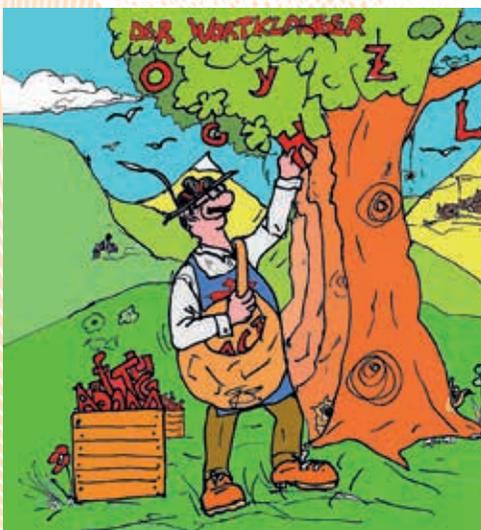
- 33 kleine 45er Schallplatten (Singles) von Elvis Presley, sauber in 2 Sammleralben einsortiert für € 80,00 und über 60 Singles Rock/Pop 70er-80er Jahre in 3 Sammleralben einsortiert für € 100,00 zu verkaufen.
E-Mail: parwallth@gmail.com
- Vollholzparkett aus den 50er Jahren zu verkaufen.
 Tel. 335-6417103
- Verkaufe 2-teilige Tischhängelampe (weiß) sowie 3-teiligen Deckenstrahler, beide Halogen, für € 50,00 alle beide und kann auch gerne ein Foto zuschicken.
Tel. 335-6919911
- Schöner Esstisch, 90 x 160 cm mit Glasoberfläche („Calligaris“) mit 4 Stühlen günstig zu verkaufen.
 Tel. 338-2033466
- Neue Röhrenheizkörper (nie befüllt!) zu verkaufen: Fabrikat „Irsap“, verschiedene Größen: 1 Stück „Tesi“ 900/3 EL.12, € 110,00 | 1 Stück „Tesi“ 900/3 EL.20, € 190,00 | 2 Stück „Tesi“ 600/4 EL.22, je € 195,00 Farbe weiß, in Meran/Obermais abzuholen und neuwertigen Pelletofen, Fabrikat „Wodke“, PE Nova Einbaugerät; B/T/H 70/51/124 cm (in Plaus zu besichtigen), für € 2.600,00 zu verkaufen.
 Tel. 339-8131306
- Neuwertige Geschäftseinrichtung für kleines Lokal sowie telematische Registrierkasse günstig zu verkaufen.
 Tel. 347-9147766
- Schneestiefel schwarz Größe 34-35 und 35-36 für jeweils € 15,00 zu verkaufen.
 Tel. 347-9735325
- Tiroler Stube aus astfreiem Föhre-Massivholz mit schönem Deckenkranz und Täfelung, Uhrenkasten, Ofenbank, Kredenz, Kommode, Regal, Herrgott und Eckbank und großen Tisch aus Nussbaumholz, Fläche Stube 3,20 x 4,25 m zu verkaufen.
 Tel. 349-6827412
- Stockbett massiv Kiefer, 150 hoch 210 lang 100 breit für € 50,00 und 2 individuelle Sitzbänke massiv Nuss mit Polsterung 80 X 80 X 150 je für € 50,00 zu verkaufen.
 Tel. 389-9491445
- Computertisch auf vier lenkbaren Rollen, drei Fächerböden (oberster Boden drehbar), in der Höhe verstellbar, Höhe derzeit 77 cm, Breite 80 cm, Tiefe 54 cm für € 30,00 zu verkaufen.
 Tel. 335-6280286

- Geschnittenen Apfelbaumholz günstig zu vergeben.
 Tel. 339-4352267
- Guterhaltene „Ewe“ Küchenzeile (340 cm) mit Insel (208 cm), Steinarbeitsplatte, Kühlschrank, Gefrierfach mit 3 Schubladen, Abzugshaube, Backofen und Waschbecken mit Wasserhahn für 1.800,00 zu verkaufen (am Ritten abzuholen).
 Tel. 339-4831005
- 20 FFP-2 Masken, 20 Paar Ohrenstöpsel und batteriebetriebener Damenrasierer, alles originalverpackt und ungebraucht für € 20,00 zu verkaufen.
 Tel. 346-0127600
- „Miele“ Waschmaschine und „Miele“ Bodenstaubsauger, beides neuwertig, zu verkaufen.
 Tel. 347-0064987
- Nähmaschine „Necchi“ mit Möbelstück, sehr gut erhalten, für € 100,00; Wohnzimmertisch aus Holz 55 x 1,30 m für € 50,00; Gasofen für Gasflasche für € 25,00 und neuen, geflochtenen Hundekorb (1,10 m) für € 50,00 zu verkaufen.
 Tel. 347-9901780
- Schöne Glasflaschen (1 l) mit Schraubverschluss, 60 Stück für € 30,00 und Karl May Büchersammlung, 23 Bände für € 120,00 abzugeben. Zwei sehr gut erhaltene Lattenrosste mit 16 Leisten aus Naturholz mit Standfüßen (190 x 85 cm) für € 70,00 und neuwertige reine Doppeldauensteppdecke, 200 x 250, bekannter Markenartikel, inklusive zweier bunter Überzüge für € 150,00 zu verkaufen.
 Tel. 348-2637419
- Gut erhaltener Tret-Traktor für Kleinkinder (€ 40,00), sowie neuwertiger, stabiler Tret-Traktor samt Sprühanhänger für größere Kinder (€ 60,00) zu verkaufen.
 Tel. 349-2833796
- Neuwertiger Kühlschrank und schöne Wanduhr zu verkaufen.
 Tel. 388-9032992

ZU VERMIETEN

- Krankenhausnähe: Sonnige, vollmöblierte Kleinwohnung, Klimahaus B, zwei Zimmer, mit Terrasse, Keller und Garage an referenzierte Einzelperson für € 590,00 plus Spesen zu vermieten.
 E-Mail: renpich@hotmail.de

- Naturns, nahe Schwimmbad, ideal für Senioren, komplett renovierte, ebenerdige 1-Zimmerwohnung Südseite, 45 m², voll möbliert, mit Sonnenterasse, Garten und Garage zu vermieten (keine Haustiere).
 Tel. 338-8893353
- Kleine vollmöblierte 1-Zimmerwohnung mit großem Balkon und Autoabstellplatz in Obermaier Ruhelage ab 1. März zu vermieten.
Tel. 339-3361116 (abends)
- Vermiete hochwertige, sonnige, ruhige, teilmöblierte Einraumwohnung mit neuer Einbauküche, Einbauschränk als Raumteiler, großer Terrasse, Keller und Garage nahe dem Meraner Krankenhaus, gelegen im KlimaHaus A Nature (Erstbezug).
 Tel. 347-6183769
- Neuwertige, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung (66 m², Klimahaus A, 4 Jahre) mit Garten, Keller und Garage in Obermais zu vermieten. Anfrage mit Referenzen und Studio/Büro/Praxis (ca. 90 m²) inkl. Doppelgarage im Dorfzentrum von Algrund zu vermieten. Individuelle Raumeinteilung möglich. Preis auf Anfrage.
 E-Mail: immobilien_vermietung@hotmail.com
- Vermiete ab Februar 2022 frisch renovierte, voll ausgestattete 3-Zimmerwohnung mit Autoabstellplatz in Obermais.
E-Mail: matsillia51@gmail.com
- Vermiete eine möblierte 2-Zimmerwohnung in Marling, im Parterre, mit Autostellplatz.
E-Mail: rene.unterthurner@web.de
- Im Zentrum Merans ruhige, sonnige, möblierte Kleinwohnung 28 m² (Eingang, Schlafzimmer, Wohnküche, Bad mit Dusche, Südbalkon, Keller und gemeinsamer Autoabstellplatz für € 550,00 plus Kondominiumsspesen an referenzierte Einzelperson ab sofort zu vermieten.
 Tel. 320-8232347 (ab 17 Uhr)
- Helle und freundliche vollmöblierte 2-Zimmerwohnung in ruhiger Lage, in Gargazon, im ersten Stock eines privaten Wohnhauses für € 1.000,00 zu vermieten. Raucher und Haustiere sind nicht erwünscht.
 Tel. 327-0405058
- Nachmieter für 2-Zimmerwohnung in Völlen gesucht.
 Tel. 388-9032992



2022 kommen wir
 sicher noch
 gl-IMPf-licher
 davon als 2021!

meint der Maiser Wortklauber.

- Nachmieter in Burgstall gesucht: Sonnige 2-Zimmerwohnung mit großem Garten, Garage, Keller und Autoabstellplatz in Burgstall ab Februar/März zu vermieten.
..... Tel. 329-7544978
- Sonnige, teilmöblierte 2-Zimmerwohnung mit Küche, neuem Badezimmer, großem Balkon, Keller und Garage in Untermais, in ruhiger Lage, ab sofort für € 790,00 zu vermieten.
..... Tel. 333-2066581
- 3-Zimmerwohnung in Meran, Mozartstraße (50 m vom Krankenhaus), 75 m² Nettowohnfläche mit Autostellplatz zu vermieten.
..... Tel. 335-7581683
- Garage in der Petrarcastr. und kleine möblierte Wohnung in Algund mit Balkon und Garage zu vermieten.
..... Tel. 340-8918843
- Vermiete schöne, helle und ruhige 4-Zimmerwohnung in Meran/Obermais. Nur an referenzierte Personen! Die 123 m² große Wohnung liegt im 2. Stock und besteht aus Küche, 3 Schlafzimmern, Wohnzimmer, Bad mit Dusche, Bad mit Badewanne, Abstellraum, Keller und 1 Autoabstellplatz im Freien. Jedes Zimmer besitzt einen Balkon. Monatsmiete € 1.200,00 plus € 190,00 Spesen.
..... Tel. 339-8756383
- Gewölbekeller, 57 m² mit Haupt- und Nebenkeller, geeignet für Reife-, Lager-, Werk-, Hobby-, Proben- oder Repräsentationsräume, eigener Eingang, Erdboden, Stromanschluss, in Meran, 30.-April-Str. für € 490,00 im Monat zu vermieten.
.....Tel. 347-1144753

ZU VERSCHENKEN

- Verschenke guterhaltene Kleidung für 5 bis 10-jährigen Jungen an BEDÜRFTIGE Familie.
..... Tel. 328-7597555
- Kästle Tourenschis (keine Carven Schis, 5x gebraucht) mit „Dynafit“ Tourenbindung und „Scarpa“ Tourenschischuh Größe 39 und Christbaumschmuck zu verschenken.
..... Tel. 338-3418282
- Guterhaltenes „Stubenwagele“ samt neuwertiger Matratze zu verschenken.
..... Tel. 334-7995213



Was ist eigentlich Flugobst?

Als Flugobst werden im Lebensmittelhandel jene Früchte bezeichnet, die per Flugzeug aus dem Herkunftsland importiert werden. Im Vergleich zur meist mehrwöchigen Reise auf dem Seeweg ist die Transportzeit in der Luft viel kürzer. Das bringt den Vorteil, dass die Früchte bis zur Ernte an der Pflanze reifen können und einen intensiveren Geschmack entwickeln. Außerdem sind die Früchte frischer, da sie nach der Ernte viel rascher in den Handel gelangen. Früchte, die auf dem Seeweg transportiert werden, werden

dagegen vorzeitig und unreif geerntet, gekühlt per Schiff transportiert und müssen im Bestimmungsland erst nachreifen, bevor sie verkauft werden.

Auf dem Luftweg werden hauptsächlich jene Obstarten transportiert, die vergleichsweise rasch verderben oder bei welchen sich durch die kürzere Transportzeit ein Qualitätsvorteil ergibt. Dies trifft insbesondere auf Mango, Ananas, Litschi und Bananen zu. Da der Transport im Flugzeug höhere Kosten verursacht als der Schifftransport, ist Flugobst im Handel entsprechend teuer und wird in erster Linie im Feinkosthandel angeboten.

Die Schattenseite des Flugtransports liegt im hohen Energieaufwand und den Treibhaus-

gasemissionen, die dadurch verursacht werden. Laut Berechnungen des Instituts für Energie- und Umweltforschung Heidelberg (ifeu) ist der CO₂-Fußabdruck einer Flugananas 25 Mal höher als jener einer per Schiff transportierten Ananas. „Ananas, die auf dem Seeweg von Zentralamerika nach Deutschland kommt, hat einen CO₂-Fußabdruck von rund 0,6 Kilogramm CO₂ pro Kilogramm Ananas.“ Für Ananas, die auf dem Luftweg nach Deutschland kommt, sind es dagegen über 15 Kilogramm CO₂ pro Kilogramm Ananas“, führt Silke Raffener, die Ernährungsexpertin der Verbraucherzentrale Südtirol, aus. „Damit erzeugt Flugananas mehr Treibhausgase als die meisten Fleischprodukte.“



KVW



- Mi. 19.01.** Wanderung: Pfelders
- Mi. 02.02.** Wanderung: Weißenstein

Informationen: Siegfried Gufler

Tel. 335-5467100 oder im KVW Bezirksbüro Meran Tel. 0473 220 381

Wassergymnastik im Herbst

Teilnahmevoraussetzung: Green Pass

im Liebeswerk in Meran:

Mi. 19.01. (13 x) von 8:15-9:15 Uhr oder Do. 20.01.(13 x) von 16:15-17:15 Uhr

im Hotel „Das Mitterplarser“ in Algund

Mo. 14.03. (10 x) von 20-21 Uhr oder Di. 15.03. (11 x) von 9-10 Uhr

Do. 17. 03. (10 x) von 9-10 Uhr

Info und Anmeldung: Andrea Gamper diplomierte Aqua-Fitnesstrainerin

Tel: 328 6974180



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

| Tag | Apotheke | Adresse | Telefon |
|----------------|------------------------|-------------------|--------------|
| Mi. 12.01.2022 | Salus Apotheke | Piavestr. 36/A | 0473-236 606 |
| Do. 13.01.2022 | Drusus Apotheke | Rennweg 58 | 0473-236 357 |
| Fr. 14.01.2022 | Bayrische Hof Apotheke | Lauben 76 | 0473-231 155 |
| Sa. 15.01.2022 | St. Damian Apotheke | Goethestr. 23 | 0473-447 545 |
| So. 16.01.2022 | St. Georg Apotheke | Dantestr. 10 | 0473-237 677 |
| Mo. 17.01.2022 | Central Apotheke | Mühlgraben 6 | 0473-236 826 |
| Di. 18.01.2022 | Madonna Apotheke | Freiheitsstr. 123 | 0473-449 552 |
| Mi. 19.01.2022 | Meran Apotheke | Romstr. 270 | 0473-338 335 |
| Do. 20.01.2022 | Apotheke 10 | Zueggstr. 24/a | 0473-440 004 |
| Fr. 21.01.2022 | Apotheke Untermais | Romstr. 118 | 0473-236 144 |
| Sa. 22.01.2022 | Salus Apotheke | Piavestr. 36/A | 0473-236 606 |
| So. 23.01.2022 | Drusus Apotheke | Rennweg 58 | 0473-236 357 |
| Mo. 24.01.2022 | Bayrische Hof Apotheke | Lauben 76 | 0473-231 155 |
| Di. 25.01.2022 | St. Damian Apotheke | Goethestr. 23 | 0473-447 545 |
| Mi. 26.01.2022 | St. Georg Apotheke | Dantestr. 10 | 0473-237 677 |

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

AVS



- So. 16.01.** Familienwanderung
- So. 23.01.** Aktion der Jugendgruppe
- Sa-So, 29.-30.01.** Skitourenwochenende mit Andi Sanin und Martin Hiegelsperger

Infos zu den Corona-Regeln:

<https://alpenverein.it/unterwegs/sicher-unterwegs/covid-infos/>

Persönliche Informationen im Vereinsbüro in der Galileistr. 45. (Tel. Nr. 0473 237134).

■ Musik

BKU sagt Vergelt's Gott

Die Bürgerkapelle Untermais mit ihrem Obmann Florian Rainer bedankt sich herzlich für die zahlreich eingegangenen Neujahrsspenden. Für alle, die noch nicht die Gelegenheit dazu hatten, ist es natürlich auch weiterhin möglich, eine Spende per Banküberweisung zu tätigen.

Für das kommende Jahr wünschen wir allen Maisern Freude und vor allem Gesundheit. Genauso freuen wir uns darauf, möglichst bald wieder unser Publikum mit Musik zu begeistern und sagen derweil einfach nur: Vergelt's Gott!

Eure Bürgerkapelle Untermais

Bankverbindung Raiffeisenkasse Meran

IBAN: IT46R0813358591000301011740



*„Der Tod ist das Tor zum Licht
am Ende eines mühsam
gewordenen Weges.“
(Franz v. Assisi)*

Zampedri

+39 0473 221515
info@zampedri.net

Impresa funebre
Bestattungsunternehmen

1939

THEATER IN DER ALTSTADT

dezember



Canti dal Silenzio

di/ von Marcello Fera

neues Soloprogramm mit Eigenkompositionen

Mi. 12.01.2022 um 20.30 Uhr



Tanztheater „Unter der Haut“

Aus Krankheitsgründen muss das geplante Theaterstück

„Unter der Haut“ abgesagt werden.

Es wird nach einem Ersatztermin gesucht.

ENIGMA

von Eric Emmanuel Schmitt

mit: Gerd Weigel und Hans Kieseier

Regie: Magdalena Schwellensattl

Do. 20.01./ Fr. 21.01./ So. 23.01.2022

Beginn um 20.30 Uhr, sonntags um 18.00 Uhr

Er schießt auf jeden der sich ihm nähert. Abel Znorko, Literaturnobelpreisträger, exzentrisch und lebensfeindlich, hat sich vor vielen Jahren auf eine einsame Insel zurückgezogen. Gerade wurde sein neuestes Buch „Die uneingestandene Liebe“ veröffentlicht. Es handelt sich hierbei um einen Roman, bestehend einzig aus Liebesbriefen, den die Kritik einhellig als Meisterwerk feiert. Entgegen seiner Gewohnheit gewährt Znorko dem Journalisten Erik Larsen ein Interview. Dieser ist gekommen, um den möglichen autobiographischen Gehalt des Briefromans und damit die Wahrheit über Znorkos Liebesleben aufzudecken. Das harmlose Interview entwickelt sich zu einem absurden Machtkampf zwischen den ungleichen Männern und mündet in einem gnadenlosen Schlagabtausch um die wahren Hintergründe der Briefe. Enigma ist ein mitreißender Thriller mit vollkommen unerwarteten Wendungen, zutiefst menschlichen Momenten und einem überraschenden Höhepunkt.

Das harmlose Interview entwickelt sich zu einem absurden Machtkampf zwischen den ungleichen Männern und mündet in einem gnadenlosen Schlagabtausch um die wahren Hintergründe der Briefe. Enigma ist ein mitreißender Thriller mit vollkommen unerwarteten Wendungen, zutiefst menschlichen Momenten und einem überraschenden Höhepunkt.

Um Reservierung wird gebeten

(0473/211623, www.tida.it)

Super-Greenpass (2G) und Maske erforderlich

Weitere Informationen: www.tida.it

www.tida.it | 0473-211 623 | info@tida.it

alperia

DrSchär
Innovating special nutrition.

SPARKASSE
CASA DI RISPARMIO



Wir freuen uns, Ihnen das vielfältige Frühjahrsprogramm 2022 zu präsentieren!

Unser Programm spannt einen Bogen von beruflichen Ausbildungen und Lehrgängen, Sprachkursen, über Bewegungskurse und Kreativem bis hin zu Verbraucherthemen und psychischer und körperlicher Gesundheit. Mit unseren KVW Ortsgruppen sind wir in allen Gemeinden Südtirols tief verwurzelt und können Ihnen ein buntes Angebot auch direkt vor Ort unterbreiten.

Wer gestärkt in die berufliche Zukunft schauen will, ist bei unseren Lehrgängen im KVW Meran bestens aufgehoben; fordern Sie das Detailcurriculum an:

ONLINE "Top for Hotel"
Start: 03.02.2022

Basisausbildung ganzheitliche AromaberaterIn
Start: 12.03.2022

Ausbildung EntspannungspädagogIn für Kinder
Start: 01.03.2022

MBSR - Stressreduzierung durch Achtsamkeit
Start: 12.04.2022

Holistic Touch – Massageausbildung
Start: 12.03.2022

Trauerbegleitung bei Kindern
Start: 26.04.2022

QUALIFIZIERUNG BERUF

Zertifizierte Ausbildung zum/zur EntspannungspädagogIn für Kinder

inkl. KursleiterIn für Progressive Muskelentspannung.
ONLINE Infoabend: Mi. 26.01.2022,
19.30 - 21.00 Uhr
mit Christiane Hosemann

GESUNDHEIT / WOHLBEFINDEN

Pilates mit Gabriela Neumannová

Kurs am Nachmittag I
Di. 25.01. - Di. 05.04., 10 Abende,
jew. Di., 17.00 Uhr - 18.00 Uhr

Kurs am Vormittag

Fr. 28.01. - Fr. 08.04., 10 Vormittage,
jew. Fr., 10.00 Uhr - 11.00 Uhr

Qigong - Übungen für jeden Tag

Mo. 24.01. - Mo. 04.04., 10 Abende,
jew. Mo., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr, mit
Emanuela Amalia Costa

Bauch-Beine-Po-Gymnastik

Mo. 24.01. - Mo. 04.04., 10 Abende,
jew. Mo., 18.00 Uhr - 19.00 Uhr mit
Angelika Unterholzner

Body Workout für Frauen und Männer

Mo. 31.01. - Mo. 11.04., 10 Abende,
jew. Mo., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr, mit
Michael Pirpamer

Gesundheitsfördernde Wassergymnastik

Kurs E
Mi. 26.01. - Mi. 06.04., 10 Abende,
jew. Mi., 18.15 Uhr - 19.15 Uhr mit
Gabriela Neumannová

Kurs F

Mi. 26.01. - Mi. 06.04., 10 Abende,
jew. Mi., 19.30 Uhr - 20.30 Uhr mit
Gabriela Neumannová

Kurs B

Fr. 28.01. - Fr. 08.04., 10 Abende,
jew. Fr., 18.30 Uhr - 19.30 Uhr

Kurs J

Mo. 24.01. - Mo. 04.04., 10 Abende,
jew. Mo., 19.30 Uhr - 20.30 Uhr mit
Angelika Unterholzner

Rückenfit und Pilates

Fr. 28.01. - Fr. 08.04., 10 Abende,
jew. Fr., 17.00-18.00 Uhr mit Joanna Radej

Aqua Pilates

Kurs am Nachmittag
Di. 25.01. - Di. 05.04., 10 Tage, jew. Di.,
16.30 Uhr - 17.30 Uhr mit Joanna Radej

Kurs am Abend

Do. 27.01. - Do. 07.04., 10 Abende,
jew. Do., 20.00 Uhr - 21.00 Uhr mit
Gabriela Neumannová

Eltern-Kind-Workout

Di. 25.01. - Di. 05.04., 10 Abende,
jew. Di., 17.00 Uhr - 18.00 Uhr
mit Franziska Braunhofer

Meran auf Sprachkurs:

Deutsch, Italienisch, Englisch, Spanisch,
Französisch, Russisch, Portugiesisch,
Chinesisch, Hebräisch, Arabisch...



Wir sind überzeugt, dass im Frühjahrsprogramm der KVW Bildung auch für Sie die passende Veranstaltung dabei ist. Wir freuen uns auf Sie!

■ im Gedenken

Dr. Wilfried Erckert

dem Untermaiser Kinderarzt, Heimatpfleger und Humanisten zum ehrenden Gedenken.

Am 5. Juni des vergangenen Jahres verstarb nach längerer leidvoller Krankheit, der angesehene, beliebte und vielseitig begabte Untermaiser Mitbürger Dr. Wilfried Erckert.

Sein Lebensbogen spannte sich seit dem 18. April 1932, als er als Sohn des späteren ersten Landeshauptmannes von Südtirol, Dr. Karl Erckert. Seiner Mutter und seinen Geschwistern war der Neuankommling gerade recht, um einen Spielgefährten zu haben und ein weiteres Familienmitglied der angesehenen Familie Erckert zu sein.

Gerade die 30-er Jahre, als der neuen Erdenbürger eingestanden war, gilt als die dunkelste Zeit Südtirols, denn die Faschisten hatten das Ruder fest in der Hand und demütigten die autochthone Volksgruppe der Deutschsüdtiroler und die Bewohner der 5 ladinischen Dolomiten Täler. 1939 kam das unselige Jahr der Option in Südtirol, das oft bis in die intaktesten Familien hinein Zwietracht und Streit säte. Nachher kamen die Jahre des verheerenden II. Weltkrieges, mit der ab 1943 erfolgten Besetzung durch die deutsche Wehrmacht im Land an der Etsch und im Gebirge. Erst durch den Pariser Vertrag und der, aus diesem abgeleiteten Autonomie, sowie durch die Gründung der SVP, kam die Wiedergutmachung des Unrechts, das den Südtirolern angetan worden war, allmählich zum Zug. Es ist leicht vorstellbar, wie schwierig die Zeit der Schul- und Studienjahre waren, in denen sich Wilfried Erckert zum Diplom-Kinderarzt ausbilden lassen konnte. Stets fand er Halt in der Familie und da befand sich Wilfried schon in den besten Mannesjahren. Nach dem Abschluss des Studiums der Medizin als Facharzt für Pädiatrie, kamen für ihn die Jahre des Praktikums, besonders in den Krankenhäusern von Schlanders und Meran, wo er geschätzt und anerkannt war, sodass die Eltern der kranken Kinder ehrfurchtsvoll zum Doktor aufschauten.

Durch seine berufliche Existenz konnte er auch an die Gründung einer eigenen Familie denken. So holte er seine Frau Inge aus dem nördlichen Landesteil in das sonnige Untermais und genoss die reifen Jahre dieser edlen Partnerschaft im Kreise vom Ehepaar und Kindern.

Das Familienheim in der Laugenstraße mit dem großen Grundstück wurde zur geschätzten Heimat der Familie Wilfried Erckert, schöne und freudevolle Jahre konnte er dort genießen. Kulturell sehr aufgeschlossen nahm er gerne an Kulturreisen und Exkursionen teil, auch leitete er selbst gerne die Kulturfahrten der Pfarrgemeinde St. Vigil in Untermais. Viele heimatkundliche Führungen zeugten von seinem umfassenden und vielseitigen Wissen von Kultur- und Heimatgeschichte.

Nicht verschwiegen werden sollen in diesem Nachruf die vielen Tätigkeiten und Funktionen, die Dr. Erckert in den letzten Jahrzehnten hatte. Die wichtigsten seien hier genannt: von 1996 bis 2014 Ausschussmitglied des

Heimatpflegevereines Untermais, von 1971 bis 2008 Mitglied des rührigen Kindergartenvereines Maria Trost in Untermais, 20 Jahre Vinzenzbruder der Vinzenzkonferenz zum Hl. Vigil/Untermais, ebenso gehörte er über 20 Jahre dem Untermaiser Pfarrgemeinderat und eine Amtsperiode bekleidete er auch das Amt des Vorsitzenden unter dem Pfarrer P. Eugen Mattersberger OCist. Nach seiner Pensionierung hatte er viel Zeit und diese investierte er, wie nachfolgend vermerkt wird, in einige für ihn wichtige und nachhaltige Projekte. Vor knapp 10 Jahren erhielt Dr. Erckert den Sozialpreis der Stadtgemeinde Meran für seine vielen kulturellen, aber vor allem sozialen Leistungen. Edel, wie der Geehrte war, spendete er den namhaften Betrag den 4 in Meran tätigen Vinzenzkonferenzen. Nun die Aufzählung von spezifischen Vorhaben, die Dr. Erckert besonders gefördert und unterstützt hat. Der Altobmann des Untermaiser Heimatpflegevereines, Dr. Walter Tappeiner, hat sie am offenen Grabe des teuren Verstorbenen zum Ausdruck gebracht.

Ein großes Anliegen war dem Heimatpflegeverein Untermais die Restaurierung der wertvollen Wallfahrtskirche zu Maria Trost, 1999 wurde eine vereinsinterne Arbeitsgruppe gebildet und Dr. Erckert übernahm den Vorsitz. Es war nicht immer leicht, dieses Vorhaben, das auch Gegnerschaft heraufbeschworen hatte, in ruhigen Gewässern zu halten, doch durch seine Ausgeglichenheit und Zähigkeit, sowie den Willen, das Ziel nie aus den Augen zu verlieren, kam es erfolgreich zum Durchbruch und am 27. März 2004 konnte zur Freude aller dieses altherwürdige Gotteshaus wieder in neuem Glanz erstrahlen. Zielgruppen bot er kompetente Führungen durch dieses stimmungs-volle Gotteshaus an.

Ein Mann der ersten Stunde war er auch im Zusammenhang mit der Ausrichtung des Festprogrammes 25 Jahre Heimatpflegeverein Untermais.

Noch etwas war für Dr. Erckert wichtig: die große historische Persönlichkeit von Mais, der Linguist und selige Kirchenmann Argeo von Mais. Dieser hatte bisher noch keine Gedenktafel oder Relief, so bemühte er sich mit voller Unterstützung durch den Heimatpflegeausschuss ein modernes, aber gelungenes Relief zwischen der alten Untermaiser Kirche und der Mauer des Urnenfriedhofs anbringen zu lassen. Dieses gibt nun Kunde vom großen Mann aus Mais, der im fernen Mittelalter ein geistiger Leuchtturm war.

In einer wirklichen Geduldsarbeit unterstützte er auch mit den Heimatpflegemitarbeitern die umfangreiche Bestandsaufnahme der Erfassung der vielen und verschiedenen Kleindenkmälern in der Groß-Pfarr Untermais. Auch für die



Weichenstellung des zweibändigen Höfebuches von Ober- und Untermais setze er sich mit Nachdruck ein.

Lange Zeit blieb Dr. Erckert rüstig und sein Interesse war die beste Triebfeder, am sozialen, kulturellen, kirchlichen und politischen Leben rege teilzunehmen. Gerne nahm er noch an den Kulturausflügen des „Freundeskreises der k.u.k. österr.-ungar. Monarchie“ teil.

In letzter Zeit machten sich aber die Beschwerden des Alters immer mehr bemerkbar und er musste ärztliche Kunst, die er selbst so oft gegeben hatte, in Anspruch nehmen.

Liebevoll von der Gattin und den Kindern umsorgt, nahm ihn der Schöpfer am 5. Juni 2021 an die Hand und führte ihn wohl in die Ewigkeit in das für uns Christen sinnbildliche Himmlische Jerusalem heim. Vor seinem Totenamt läutete die große mächtige Untermaiser Pfarrglocke in Memoriam für ein äußerst arbeitsames, einsatzfreudiges und menschenfreundliches Pfarrmitglied. Der Pfarrer von Untermais, P. Cyrill Greiter OCist, gedachte im Rahmen der Messfeier der vielen Verdienste und der großen Persönlichkeit eines Dr. Wilfried Erckert, der nun in die Ewigkeit uns allen vorausgegangen ist.

Am Untermaiser Friedhof konnten die Familie, Freunde, Bekannte, Vereinskollegen und Weggefährten von diesem Menschenfreund durch ein stummes Zeichen Abschied nehmen.

Der Herrgott wird ihm indessen im Jenseits hundertfältigen Lohn für das Gute, Edle und Humane, was er im Leben lange und oft getan hat, vergelten.

Die Hinterbliebenen und die große Schar der Trauernden werden diesem Verstorbenen stets ein ehrendes sowie bleibendes Gedenken bewahren. R.I.P.

Georg Hörwarter

„Freunde in der Welt“

Die freiwillige Hilfsorganisation „Freunde in der Welt“ mit Sitz in Burgstall feiert heuer ihr 25. Bestehen.

Der Verein hat sich in vielen armen Ländern engagiert, von Osteuropa bis Afrika, von Asien bis Südamerika. Es wurden Projekte in 30 Ländern durchgeführt.

Ein besonderes Dankeschön geht an all jene, die in diesen 25 Jahren an die Arbeit der Hilfsorganisation geglaubt haben und sie weiterhin unterstützen. Es sind u. a. die Firmen Dr. Schär und Loacker, die Raiffeisenbank Lana, die Autonome Region Trentino-Südtirol, die Autonome Provinz Bozen aber auch viele Freunde sowie private Sponsoren.

2021 hat „Freunde in der Welt“ Projekte zur Bewältigung der Pandemie in Bolivien, Thailand und Madagaskar durchgeführt.

Interessierte können die Website www.amicinelmondo-odv.org besuchen. Dort sind genaue Informationen über Tätigkeiten bzw. Initiativen sowie die Videos zu finden, die bei „Follow-up“-Besuchen nach Projektabschluss gedreht wurden.

Präsidentin
Renata Cotroneo



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info



**Pfarre
St. Justus Sinich**
V.Veneto-Platz 10
Tel. 371-318 1905
pfarre.sinich@gmail.com

Die **Gottesdienste** finden unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften **in den Gemeinderäumen** und gleichzeitig **online per Livestream** statt.

Sonntag, 16. Jänner Gottesdienst

Thema: Jesus Christus spricht: "Wer zu mir kommt, den weise ich nicht ab!" (Fortsetzung)

Sonntag, 23. Jänner Gottesdienst

Gottes Bauplan für die christliche Gemeinde
Gastprediger: Dr. Markus Wagner

Beginn der Gottesdienste: jeden Sonntag, 10 Uhr, Mit Kinderprogramm während der Predigt
Gäste sind herzlich willkommen!

Anmeldung und weitere Informationen unter
Tel. 0473 - 220905 oder 334 - 278 12 89

E-Mail: info@efk-meran.it

Wir empfehlen bis auf weiteres auch die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-melodie.com>

Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18 Uhr online. **Frauentreffen** nach Absprache.

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste:

Sonntag 10:15 Uhr | Donnerstag 7 Uhr

Gäste sind herzlich willkommen

Gottesdienste: Sonntag 9:30 Uhr

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 14. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 15. Jänner

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 16. Jänner – 2. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Dienstag, 18. Jänner – Beginn der Gebetswoche für die Einheit der Christen

9.00 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 20. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Ökumenischer Gottesdienst für die Einheit der Christen

Freitag, 21. Jänner

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 22. Jänner

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 23. Jänner – 3. Sonntag im Jahreskreis – Sonntag des Wortes Gottes

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Gebetswoche für die Einheit der Christen

Von 18. bis 25. Jänner findet die Gebetswoche für die Einheit der Christen unter dem Motto „Wir haben seinen Stern im Osten gesehen und sind gekommen, ihn anzubeten“ (Mt 2,2) statt. Während dieser Gebetswoche versammeln sich weltweit Christinnen und Christen aus vielen verschiedenen Traditionen und Konfessionen, um für die Einheit der Kirche zu beten.

Ökumenischer Gottesdienst am Donnerstag, den 20. Jänner mit Beginn um 19.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus.

Übertragungen im Sender Stadtradio Meran

(Frequenzen 87,5 und 98,8):

Gottesdienste samstags um 18 Uhr, sonntags um 9 Uhr.

Alle Gottesdienste aus der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran können auch über Internet auf YouTube unter Pfarrkirche St. Nikolaus Meran mitgefeiert werden.



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Bürozeiten

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Don Massimiliano de Franceschi

Pfarrbüro Carduccistr. 38: Mo, Mi, Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi, 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeier, Sa Vorabendmesse 18:30 Uhr, So Pfarrgottesdienst 9 Uhr



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (eingeschränkter Publikumsverkehr, um telefonische Anmeldung wird gebeten)

Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Sonntag, 16. Januar

16.00 Uhr Gottesdienst in der Christuskirche mit anschließendem Neujahrsempfang im Pfarrhaus

Dienstag, 18. Januar

15.00 Bibelkreis

Mittwoch, 19. Januar

15.00 Uhr Erzählcafé

Freitag, 20. Januar

19.00 Gottesdienst Ökumenische Gebetswoche

Sonntag, 23. Januar

10.00 Gottesdienst

In der Kirche kommen **verstärkte Sicherheits- und Hygieneregeln** zur Anwendung. Aufgrund der beschränkten Anzahl an Plätzen lohnt sich eine Anmeldung zum Gottesdienst unter:

- 0473.492395 (telefonisch),
- sekretariat@ev-gemeinde-meran.it
- 329.1432800 (WhatsApp)

Bitte geben Sie Ihren Vor- und Zunamen, Ihre Telefonnummer und die Anzahl der gewünschten Plätze (zur Familie gehörenden Personen) an.



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste:

Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 16. Jänner Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 23. Jänner: Predigt-Gottesdienst

Unsere Gottesdienste finden unter den vorgegebenen Sicherheitsmaßnahmen statt, Besuch ist nur mit Mund- und Nasenschutz möglich.



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste

Mo, Mi, 8:30, am 1. Do im Monat um 18 Uhr in der Kolpingkapelle

Fr, Sa, 18 Uhr, So 8:30, 10 Uhr

Sonntag, 16. Januar

8.30 Hl. Messe

10.00 Familiengottesdienst

Sonntag, 23. Januar

8.30 Hl. Messe

10.00 Familiengottesdienst

Gebet um geistliche Berufe donnerstags von 10-11 Uhr, Rosenkranz freitags 17:30 mit anschließender Abendmesse

Bibliothek im Rebhof montags, 8:30-10:30, Mi Fr von 15-17 Uhr



Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Wenn im Kreis der
Lebenswelt das Blatt zurück
zur Erde fällt,
kehrt es zum Ursprung
nur zurück
und findet dort sein stilles Glück.*

Meran | Pfarrgasse 39

Telefon 0473 23 33 20

Fax 0473 23 05 15

www.bestattungtheiner.com

info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Mi. von 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 13. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 14. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 16. Jänner

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 18. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 20. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 21. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 23. Jänner

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 25. Jänner

7.00 Uhr Gottesdienst

*Weitere aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage
<https://pfarre.untermais.net>*

Incontro con Sandra Zambianco

Bolzanina di nascita, meranese di adozione, con una formazione giuridica, da un paio di mesi è la nuova direttrice di Meranarena. La società che gestisce i principali impianti sportivi della nostra città. Con un trascorso di oltre vent'anni in ambito sanitario e gli ultimi cinque passati alle Terme di Merano la dottoressa Sandra Zambianco è pronta a dare il suo contributo al rilancio delle strutture meranesi a partire dal circolo tennis.

Dottoressa Zambianco lei è passata dalle Terme a Meranarena ci racconti cosa la ha spinto a questo passo?

In Meranarena ho visto una società che ha grandi potenziali con una varietà di strutture da gestire tutte in ambito sportivo, ma molto diverse tra loro. L'esperienza trascorsa in Terme, che come Meranarena è una Società Inhouse anche se della Provincia, ha ampliato le mie conoscenze che già prima erano fortemente incentrate in ambito giuridico e quindi nei settori degli appalti pubblici, privacy, anticorruzione e trasparenza.



Il desiderio di nuove sfide, di raggiungere grandi obiettivi e di ridare a Meranarena il giusto peso nella nostra città è ciò che mi ha spinto al cambiamento, oltre a dare il mio apporto in ambito giuridico.

Lei è sportiva?

Proprio sportiva non direi... anche se da giovane praticavo lo sci e la danza. Ora preferisco fare lunghe passeggiate quando posso, con il mio cagnolino. Camminare, soprattutto nelle stagioni di mezzo, mi rilassa molto guardando il bellissimo panorama che abbiamo intorno alla città. In compenso mi piace molto leggere e studiare anche nel mio tempo libero. Dedicarmi alla storiografia e soprattutto alle

biografie che mi interessano molto. Una visione prettamente sociale e sociologica.

Piscina, palazzo del ghiaccio, e Tennis...

Cosa dire.... una struttura più bella dell'altra. A partire dal centro tennis che da più di 100 anni è una delle più belle strutture dell'Alto Adige, il palazzo del ghiaccio dove oltre al coperto ospita anche una bellissima pista all'aperto che d'inverno è molto frequentata e che dire delle piscine.... quella coperta in Via Palade che offre per gli atleti ampi spazi per gli allenamenti e il lido d'estate che gode di fama storica all'interno della città e che ogni anno propone agli ospiti delle novità. Strutture bellissime quindi e a portata di tutti!

Che valore aggiunto pensa di poter portare a Meranarena...

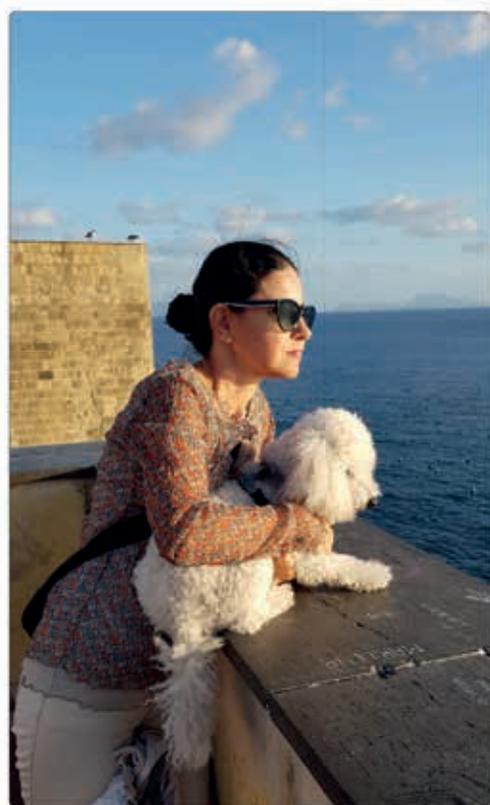
Soprattutto innovazione, più contenuti nei social e una maggiore attenzione verso i clienti che sono la popolazione della nostra città. Ritengo molto importante essere a disposizione dei cittadini, perché le strutture sono pensate per loro.

Grandi strutture per grandi eventi?

Purtroppo negli ultimi anni a causa della pandemia si è dovuto rinunciare ad organizzare eventi, ma speriamo di poter riprendere l'attività perché è quello che la popolazione ci chiede ed è quello che sicuramente faremo. Abbiamo appunto delle grandi strutture che possono ospitare sicu-



Sandra Zambianco



ramente bellissimi eventi. Si ripartirà alla grande appena possibile!

In estate al lido arrivano i campioni del nuoto, per quanto riguarda il tennis quando rivedremo un torneo Atp in via Piave?

Come dire... la volontà c'è! E con i successi dei grandi tennisti italiani e altoatesini di oggi, il tennis ha "ripreso piede". Faremo di tutto per cercare di organizzare appena possibile un torneo ATP, anche perché un centro tennis così affascinante sarebbe la location perfetta per una manifestazione indimenticabile.

Prospettive future?

Per ora mi vedo proiettata per i prossimi anni nel nuovo mondo dello sport che per me è Meranarena. Conoscere le strutture e la loro gestione richiede del tempo. Le prospettive future sono quelle di far conoscere tutti gli impianti ai nostri cittadini e di poter offrire lo sport in una dimensione diversa.

Vita sociale

Nuotatori dell'Aesse in evidenza

Il 19 dicembre presso la piscina Maso della Pieve a Bolzano ha avuto luogo la tradizionale fase regionale della "Coppa Brema", manifestazione che commemora la squadra Nazionale di nuoto (7 atleti, 1 allenatore e 1 giornalista) che perì nel 1966 nello schianto dell'aereo che li stava portando al Meeting Internazionale di Brema.

Alla manifestazione hanno preso parte le squadre di nuoto più forti della regione. L'A.S. Merano Nuoto ha partecipato con una selezione dei suoi migliori atleti, che hanno ben figurato.

Aris Mandolini abbassa di 6 decimi il suo personale nei 100 delfino (1:02.47 - 6°), nuota sotto i 25 secondi i 50 stile libero (24.65 - 6°) e segna i personali anche nelle due gare miste (200m - 2:26.32 - 8° / 400 - 5:09.24 - 9°). Eliana Maestri prosegue la preparazione alla ricerca della sua massima forma e fa segnare tempi interessanti a dorso (100 do - 1:09.45 - 8° / 200 do - 2:32.71 - 9°).

Da segnalare i progressi costanti di Chiara Stani, per la prima volta sotto il muro dei 3 minuti nei 200 rana (2:57.81 - 9°) e che fa segnare il primato personale anche nei 100 rana (1:23.87 - 12°).

Emil Guagni sta progredendo continuamente nelle lunghe distanze: nei 1500 stile libero abbassa il suo personale di 1 secondo (18:26.22 - 8°) ed è anche 11° nei 200 rana (3:01.60).

Sara Stani abbassa il suo personale nei 50 stile libero (30.83, 13°) e avvicina le sue mig-

liori prestazioni nei 100 stile libero (1:06.98 - 13°) e nei 200 misti (2:52.08 - 12°).

Agata Giongo si conferma la delfinista della squadra, abbassando addirittura di 3 secondi il suo personale nei 100 delfino (1:18.65, 13°) e classificandosi 11° nella distanza impegnativa dei 200 delfino (2:58.93).

Agata avvicina anche la sua migliore prestazione nei 200 stile libero (2:27.99 - 13°).

Monika Schnitzer, la fondista della squadra, è autrice di un'ottima prova nei 400 stile libero, a ridosso del suo personale (5:06.80, 12°) ed è 12° anche negli 800 stile libero (10:39.87).

Claudio Calzà lima il suo personale nei 200 stile libero e lo porta a 2:03.70 (9° posto).

Ha partecipato alla gara anche Elias Covi, al suo primo anno nella squadra agonistica, classificandosi 10° nei 200 dorso (2:42.00) e due volte 11° nei 100 rana (1:25.43) e nei 100 dorso (1:15.24).

La stagione agonistica ora procede in vista dell'appuntamento più importante primaverile, i Campionati Provinciali Giovanili, che avranno luogo a Merano presso la piscina coperta Meranarena (11-12-13 marzo 2022).



Elias Covi, Emil Guagni, Agata Giongo, Monika Schnitzer, Eliana Maestri, Aris Mandolini, Claudio Calzà, Sara Stani, Chiara Stani

Sempre attivi gli anziani di Santa Maria Assunta

Non conosce sosta l'attività del vulcanico circolo anziani di Santa Maria Assunta. In questo foto si vede lo staff della cucina per il pranzo di Natale che si è tenuto il giorno 18 dicembre che nel rispetto delle normative Covid19 ha visto la partecipazione di circa 80 soci del circolo anziani. Prossimo appuntamento è fissato per il giorno 19 gennaio 2022 in occasione della giornata del tesseramento che avrà luogo nella sala polifunzionale dalle ore 14,30 alle ore 16. Un grande plauso a Gianni Libardi infaticabile anima del Gruppo che nonostante le difficoltà legate alla Pandemia sta portando avanti un programma ricco di spunti interessanti.



Abbonarsi al Maiser conviene

Il Maiser Wochenblatt è sempre più il periodico dei meranesi. Personaggi, interviste, eventi e mondo delle associazioni vengono raccontate puntualmente ogni settimana. Lo puoi trovare in diversi punti della città.

Se vuoi sostenerci invece puoi farlo sottoscrivendo l'abbonamento annuale ed ogni

numero ti verrà spedito direttamente a casa tua.

Basta fare un versamento di euro 50,00 sul seguente:

CC IT16T0813358591000301006410

Cassa Rurale di Merano ed inserire l'indirizzo al quale desiderate vi venga spedito il Maiser Wochenblatt



Ultner lichtstunde- Josef Lösch

Il folletto della val d'ultimo

di Enzo Nicolodi

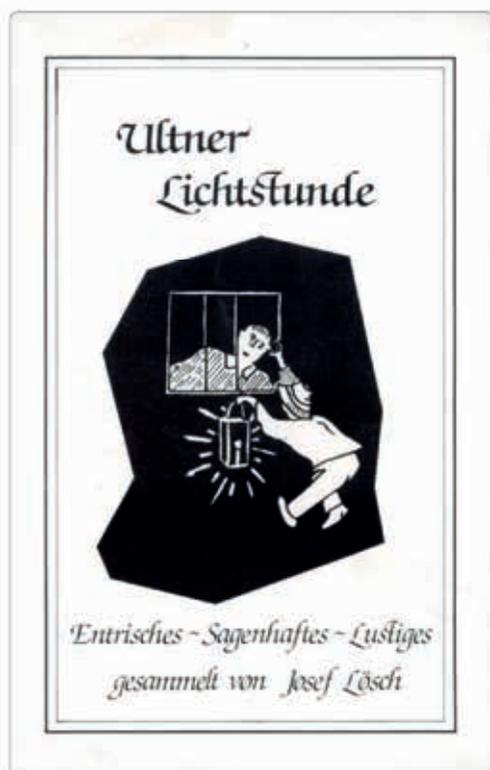
St. Gertraud Ulten - Anno 1974 - novembre.

Minuto come un Heinzelmännchen (il folletto buono) un accenno di barba biondissima ed in testa un ciuffo di capelli irsuti. Lo ricordo così, un ometto con il passo scattante e gli occhi accesi come fiammelle.

Lo vidi la prima volta nel 1974 a St. Gertraud al Gasthaus Edelweiss della famiglia Kainz.

Seguivo con attenzione la partita a Blindwatten che stavo perdendo, non mi ero accorto che ad un tavolo accanto al nostro, sedeva con le gambe quasi ondeggianti nel vuoto, proprio Josef Lösch, detto „Stoller Sepp!“ per distinguerlo dai tanti Lösch della val d'Ultimo.

Mi era stato sufficiente uno sguardo per coglierne l'alone magico che irradiava.



Quasi fosse un personaggio ancestrale fuggito dalle saghe nordiche animate da trolls e gnomi buoni, fate e draghi alati.

Un sorriso appena accennato mise in mostra una dentatura imperfetta che ancora più lo collocava nell'universo fantastico e mitologico degli abitanti delle selve del nord.

Il Blindwatten è un gioco a carte in cui come spesso accade, non si può parlare. Bieten und Bluffen (rilanciare e bluffare) sono la strategia per vincere anche senza carte decenti.

Mi ero distratto e persi anche quella partita. „Hardigatten!!!“ Sentii proferire dal tavolo vicino e „Stoller Sepp!“ sorrise nuovamente.

St. Nikolaus - Ulten - Anno 1985 - ottobre
La notte aveva esaurito da poco le proprie forze.

Il fuoco dapprima lentamente attecchì al tetto del maso ma poi divorò in pochi minuti il fienile e la stalla. Riuscirono a salvare

alcune mucche e nulla più, almeno così vedemmo, maestri e bambini, tutti dal cortile della scuola di San Nicolò con i nasi puntati verso l'alto.

Il fuoco non perdona in montagna, attacca le pareti di legno con una energia incredibile ed in poche decine di minuti il fienile non c'è più e con lui anche la stalla sottostante con gli animali. Il fuoco si porta via anche la voglia di vivere dei contadini ma poi il tempo fa scivolare via i ricordi e la vita riprende, come sempre, a correre.

„Naaaa... isch sicher die feuerige Henne gwesen (è stata di certo la gallina infuocata) esclamò una voce dietro di me.

Erano trascorsi più di dieci anni dal giorno della partita a watten all' Edelweiss di Santa Gertrude, in cui avevo incontrato lo sguardo da furetto di Josef Lösch ed ora stava dietro di me a commentare la disgrazia con una espressione curiosa.

„Si sono sicuro“ proferì, Sepp!... me lo ha raccontato un vecchio contadino di Larcherberge (monte Larici) nel 1975.

Mi confidò che spesso in un luogo chiamato „Paln Trottele“ a Monte Larici, una vecchia gallina dalle penne infuocate razzola spesso di notte nel bosco.

Mi narrò delle leggende e delle tradizioni orali dei contadini della valle, stava raccogliendo in un libro quanto sentiva nei masi. Mi insegnò il significato della parola Lichtstunde (il crepuscolo), il momento magico in cui nei masi di alta montagna la luce tenue della stube sostituiva quella del giorno... il momento del raccoglimento attorno alla stufa... ad ascoltare le storie piene di magia raccontate dagli anziani. Ogni volta diverse, ogni volta più fantastiche e spesso (entrisch) inquietanti.

Inaspettatamente qualche anno dopo Josef Lösch morì. Il libro me lo aveva regalato alla fine dell'anno scolastico. Lo conservo con affetto e gratitudine per avermi insegnato cose che solo ora capisco completamente... come l'affascinante mondo dei racconti e delle storie mitologiche, delle memorie dei vecchi e della magia che pervade le nostre valli e le nostre montagne.

Ancora oggi quando mi capita di andare per sentieri boschivi in Val d' Ultimo, mi pare di vedere Sepp! scomparire dietro un larice... con il suo passo veloce, il suo pelo fulvo come quello di un volpino ed il sorriso ironico scolpito sul suo viso... con l'eco della sua risata che si perde nel bosco.



■ News dal comune

Cambio del tesoriere, nuovo IBAN

Dal 1° gennaio 2022 e fino al 31 dicembre del 2026, il servizio di Tesoreria per il Comune di Merano verrà effettuato dalla Banca Popolare dell'Alto Adige.

La Banca Popolare dell'Alto Adige si è aggiudicata la gara per l'as-



segnazione del servizio di tesoreria del Comune di Merano per il periodo 2022-2026 proponendo un ribasso del 3,3% sull'importo a base d'asta (150.000 euro). Alla gara erano stati invitati a partecipare altri quattro istituti bancari.

Con il cambio del tesoriere sono cambiati anche, dal 1° gennaio, i codici IBAN dei diversi conti del Comune sui quali gli/le utenti sono tenuti/e a versare tariffe e tributi.

La novità interessa soprattutto le famiglie meranesi con figli e figlie che frequentano la mensa scolastica (circa 3.400 utenti), la scuola d'infanzia (circa 1.200 utenti) e gli asilo nido (circa 120 utenti). Le famiglie/persone interessate riceveranno comunque - via sms - anche una specifica comunicazione a riguardo da parte degli Uffici comunali competenti.

Il nuovo codice IBAN generico del Comune di Merano è IT4700585658590040571477820.

Refezione scolastica - I versamenti vanno effettuati sul conto IT69T0585658590040571479821.

Scuole d'infanzia - Per il pagamento delle rette di frequenza delle scuole dell'infanzia è stato attivato il conto IT97W0585658590040571479824.

Asili nido - Il nuovo conto IBAN è il seguente: IT23V0585658590040571479823.

Fino alla fine di febbraio 2022 gli/le utenti potranno comunque ancora effettuare bonifici sui conti del Comune presso la Banca Popolare di Sondrio, che effettua ufficialmente il servizio di tesoreria fino alla mezzanotte del 31 dicembre 2021. Questa provvederà a versare gli importi sui nuovi conti del Comune presso la Volksbank. Dal 1° marzo 2022 la Banca Popolare di Sondrio restituirà direttamente ai/ alle rispettivi/e utenti le somme da loro versate a favore del Comune di Merano.

Arte di strada, stop fino al 31 gennaio

Per evitare il formarsi di assembramenti, fino al 31 gennaio 2022 anche a Merano agli artisti e alle artiste di strada è proibito esibirsi in pubblico.

Lo prevede l'articolo 6 del D.L. 221 del 24.12.2021, ripreso dall'ordinanza n. 39 del presidente della Provincia Arno Kompatscher dello scorso 24 dicembre. Il provvedimento nazionale in materia di contenimento della pandemia ha infatti stabilito ulteriori misure urgenti per la prevenzione e la gestione dell'emergenza. Fra queste figura anche il divieto - fino al 31 gennaio 2022 appunto - di organizzare e tenere ogni genere di feste, eventi o concerti che possano comportare assembramenti negli spazi aperti. Di conseguenza, fino alla data suddetta, anche gli artisti e le artiste di strada dovranno rinunciare alle loro performance sulla pubblica piazza.



Raccolta gratuita degli alberi di Natale

Dopo aver tolto tutti gli ornamenti, gli alberi di Natale possono essere smaltiti - dal 7 al 31 gennaio - accanto al cassonetto del verde o presso le isole ecologiche, posizionandolo in modo da non intralciare il traffico. In alternativa possono essere consegnati al centro di riciclaggio dell'Azienda Servizi Municipalizzati presso la zona industriale a Lana. Gli alberi, ritirati gratuitamente da ASM, verranno triturati e trasformati in compost.



■ Gli auguri del sindaco

„Guardiamo avanti con rinnovata fiducia“

Nel corso dell'ultima conferenza stampa del 2021 sulle decisioni assunte dalla Giunta comunale, il sindaco Dario Dal Medico ha colto l'occasione per delineare un bilancio di queste prime settimane del suo mandato da primo cittadino e del lavoro svolto dalla sua squadra di governo, ma anche per tracciare la rotta per il nuovo anno in arrivo.

superato tante difficoltà disseminate lungo il nostro percorso dalla pandemia e dalle sue conseguenze economiche e sociali. Fiduciosi che unendo le forze si vincono anche le sfide più difficili.

Sarà un anno, il 2022, che da subito porterà l'impronta chiara dei propositi con i quali la nuova Giunta si è messa al lavoro e del

programma elettorale che intendiamo attuare. La città che vogliamo è una Merano inclusiva, che non lasci indietro nessuna e nessuno, una città che sappia declinare la sostenibilità in tutti i settori della vita sociale ed economica. Una città che dedichi particolare riguardo ai giovani e alle persone anziane. Che continui a valorizzare quel mondo dell'associazionismo e del volontariato che è da sempre - è lo è ancor più dall'inizio dell'emergenza sanitaria - sinonimo di cultura civica e di solidarietà.

C'è bisogno del contributo di ciascuna e di ciascuno per proseguire insieme nel nostro cammino. Perciò ringrazio la cittadinanza per il sostegno, le proposte, gli stimoli e anche per le critiche che ci aiutano a fare meglio. Ringrazio il personale del Comune, il/le rappresentanti delle istituzioni e delle forze politiche, i membri dei sodalizi e di tutte le organizzazioni che hanno a cuore il benessere della nostra città per il contributo che hanno dato e continueranno a dare per rendere Merano una città migliore.

E a tutti desidero augurare, a nome mio e di tutta l'amministrazione, che il Nuovo Anno ci restituisca quei momenti di serenità e di socialità ai quali abbiamo dovuto rinunciare per tutelare la nostra salute e quelle delle persone a noi più care.

Ecco, il mio auspicio è che nel 2022, se sarà possibile senza rischio per alcuno/a, i nostri sorrisi possano tornare a incontrarsi e a riconoscersi, a volti scoperti, senza mascherine.

Ancora auguri a tutte e tutti noi!"

dott. Dario Dal Medico



„Sono trascorsi due mesi dalla mia proclamazione a sindaco della città di Merano e poco più di un mese dal varo ufficiale della nuova Giunta da parte del Consiglio comunale.

Sono state settimane intense, in cui ho dovuto innanzitutto prendere confidenza con una macchina amministrativa guidata per quasi un anno da un Commissario straordinario. Devo dire che ho trovato fin da subito un apparato efficiente, gestito da dirigenti, collaboratrici e collaboratori preparate/i e motivate/i sui quali possiamo fare affidamento per raggiungere gli obiettivi che ci siamo prefissati per il bene della città e dei suoi abitanti.

Il clima che si è instaurato in Giunta è quanto mai positivo e auspico che anche lo spirito di collaborazione in Consiglio si rafforzi sempre più e che pure da parte delle opposizioni vi sia sempre più proposta e costruttività; sarebbe uno stimolo e un arricchimento anche per me e per la maggioranza nell'interesse di Merano.

Nuove sfide ci aspettano. Il 2022 sarà l'anno in cui dovremo tutte e tutti ripartire, recuperando le buone abitudini, quel senso civico e del decoro che sono le radici della nostra convivenza. Dobbiamo tornare a fare comunità e impegnarci a fondo per il bene di tutti, consapevoli che insieme abbiamo già



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

der Start ins neue Jahr wird leider von den Begriffen Varianten, Mutationen, Inzidenzen begleitet, aber auch von Zuversicht, die ich anhand meiner Empfehlungen unterstützen möchte.

So beginne ich mit der Würdigung von Rudi Ladurner und seinem Theater in der Altstadt mit dem Buch „Was für ein Theater“, die soeben im Alfabeta Verlag unter der Herausgeberschaft von Sonja Steger und Toni Colleselli erschienen ist. Die nachfolgende Inhaltsangabe dürfte viele Erinnerungen an sein über 30-jähriges Wirken im Theater- und Kulturleben Merans wachrufen und sie zum Gang in die Buchhandlung ihres Vertrauens reizen.

„Die Bücher des Schweizer Rolf Dobelli machen nicht nur klüger, sondern tatsächlich glücklich. Das liegt an seinen angenehm unaufgeregten, profunden Ratschlägen“. Dieser Aussage des bekannten Kritikers Denis Scheck pflichte ich gänzlich bei, nachdem ich in den vergangenen Tagen sein neuestes Werk „Die Kunst des digitalen Lebens, wie sie auf News verzichten und die Informationsflut meistern“ in die Hände bekam und die Silvesternacht dieses Mal grundlegend andersartig erlebte.

Früher gab es einmal eine Zeit der Carabinieri-Witze und auch die Serie der Fragen an Radio Eriwan. Na, also eine neue Frage wäre: Hallo Radio Eriwan: ist es zu erwarten, dass die Büchertipps im Wochenblatt weiterbestehen werden?

Ja, vorerst bemüht sich der Horst Ellmenreich weiter.

Und noch ein Ratschlag für 2022: glauben sie an die Heilswirkung des Lesens in allen Lebenslagen.

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Was für ein Theater! Rudi Ladurner und das Theater in der Altstadt Meran/o von Sonja Steger und Toni Colleselli im Alpha Beta Verlag. ISBN: 978-88-7223-381-8 | 160 Seiten.

Rudolf Rudi Ladurner (1952-2019) hat ab den späten 1980er Jahren das Theater in Südtirol entscheidend mitgeprägt, ja man kann sagen er war ein Pionier des anspruchsvollen, engagierten, professionellen Theaters in diesem Land. Und vor allem war er eine herausragende Persönlichkeit des kulturellen Lebens in Meran. Rudis Einsatz, seine Willenskraft und Hartnäckigkeit, aber auch seine Professionalität, seine soziale Haltung, seine Lust am Spiel und an der politischen und kulturellen Debatte, haben Meran und das Theater in der Altstadt, dessen Intendant (und Hausmeister) er dreißig Jahre lang war, zu einem Bezugspunkt für das Theater- und Kulturleben in ganz Südtirol gemacht. Diese Veröffentlichung ist eine Hommage an die Persönlichkeit und den Theatermenschen Rudi Ladurner und gleichzeitig an das Theater in der Altstadt, das weiterhin ein Eckpfeiler der Südtiroler Theaterlandschaft bleiben wird.

Erinnerungen, Geschichten, Erfahrungen und Fotografien der zahlreichen Protagonisten spiegeln dieses Theaterleben wider. Mit Beiträgen von unzähligen Weggefährten, Freunden und Kollegen.



Die Kunst des digitalen Lebens: Wie Sie auf News verzichten und die Informationsflut meistern von Rolf Dobelli im Piper Verlag. ISBN: 978-3492058438 | 11.8 x 2.35 x 18 cm | 256 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Wir sind immer bestens informiert und wissen doch so wenig. Warum? Weil wir ständig »News« konsumieren – Häppchen trivialer Geschichten, schreiende Bilder, aufsehenerregende »Fakten«. Der Bestsellerautor Rolf Dobelli lebt seit vielen Jahren gänzlich ohne News – und kann die befreiende Wirkung dieser Freiheit aus erster Hand schildern. Machen Sie es wie er: Klinken Sie sich

aus. Radikal. Und entdecken Sie die Kunst eines stressfreien digitalen Lebens mit klarerem Denken, wertvolleren Einsichten und weniger Hektik. Sie werden bessere Entscheidungen treffen – für Ihr Privatleben und im Beruf. Und Sie werden auf einmal mehr Zeit haben, die Sie nutzen können für das, was Sie bereichert und Ihnen Freude macht.

»Dies ist mein bisher persönlichstes Buch. Ich war ein News-Junkie, aber seit vielen Jahren lebe ich gänzlich ohne News und kann die Auswirkungen dieser Freiheit sehen, spüren und aus erster Hand schildern: höhere Lebensqualität, klareres Denken, wertvollere Einsichten und deutlich mehr Zeit. Verzichten Sie auf News! Sie werden bessere Entscheidungen treffen – für Ihr Privatleben und im Beruf. Und das Beste: Sie werden nichts Wichtiges verpassen.«
Rolf Dobelli

ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich.

Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

GUT
BESETZT,
PERFEKT
VERNETZT.

Daniele Mano
Filialleiter
in der Goethestraße

Die Meraner Bank

 **Raiffeisen** Meran



Mehr als Sie erwarten.